EURO-PRO X®

Instruction Manual
Instruccion Manual
Manuel D'instruction

Model / Modelo / Modéle **385X**

EURO-PRO Operating LLC: 94 Main Mill Street, Door 16, Plattsburgh, NY 12901, Tel.: 1 (800) 361-4639
4400 Bois Franc, St. Laurent, Quebec, H4S 1A7 , Tel.: 1 (800) 361-4639

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:

Read all instructions before using (this sewing machine)

DANGER To reduce the risk of electric shock:

An appliance should never be left unattended when plugged in. Always unplug this appliance from the electric outlet immediately after using and before cleaning.
Always unplug before relamping, Replace bulb with same type rated 15 watts.

WARNING To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

Operate sewing machine only when mounted in sewing machine table, case, and the like. See the installation instructions.

1. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when this appliance is used by or near children.
2. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Use only attachments recommended by the manufacturer as contained in this manual.
3. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to the nearest authorized dealer or service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.
4. Never operate the appliance with any air openings blocked. Keep ventilation openings of the sewing machine and foot controller free from the accumulation of lint, dust, and loose cloth.
5. Never drop or insert any object into any opening.
6. Do not use outdoors.
7. Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
8. To disconnect, turn all controls to the off (“0”) position, then remove plug from outlet.
9. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
10. Keep fingers away from all moving parts. Special care is required around the sewing machine needle.
11. Always use the proper needle plate. The wrong plate can cause the needle to break.
12. Do not use bent needles.
13. Do not pull or push fabric while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
14. Unplug the sewing machine when making any adjustments in the needle area, such as threading needle, changing needle, threading bobbin, or changing presser foot, etc.
15. Always unplug sewing machine from the electrical outlet when removing covers, lubricating, or when making any other user servicing adjustments mentioned in the instruction manual.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This sewing machine intended for household use only.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Siempre deberá seguir las precauciones de seguridad básicas al usar este aparato eléctrico, incluyendo las siguientes precauciones:

Lea todas las instrucciones antes de usar esta máquina de coser

PELIGRO Para reducir el riesgo de choques eléctricos:

Se requiere supervisión constante de este aparato cuando esté conectado. Siempre desconecte el aparato del tomacorríente inmediatamente después de usarlo y antes de limpiarlo.Desconecte siempre antes de cambiar la bombilla.Cambie la bombilla con un repuesto del mismo tipo,de 15 vatios.

ADVERTENCIA para reducir el riesgo de quemaduras, incendios,choques eléctricos o lesions a las personas:

Haga funcionar la máquina de coser solamente cuando esté montada en la mesa para máquinas de coser, o en otros muebles parecidos. Véanse las instrucciones de instalación.

1. No permita que se use como juguete.Será necesaria la supervisión constante Cuando este aparato sea usado donde haya niños o que éstos estén cerca.
2. Use este aparato solamente para el fin para el que fue diseñado, como se describe en este manual. Use solamente los accesorios recomendados por el fabricante, como se indica en este manual.
3. Nunca haga funcionar este aparato si el cable o el enchufe estuvieran dañados. Si no funcionara adecuadamente, si se hubiera caído o dañado, o si se hubiera caido al agua, devuelva el aparato a un distribuidor autorizado o al centro de servicio autorizado más cercano para que lo revisen, reparen o hagan los ajustes eléctricos o mecánicos debidos.
4. Nunca use este aparato con alguna de las rejillas de ventilación bloqueadas. Mantenga las rejillas de ventilación y el controlador del pedal limpios, sin acumulaciones de pelusa, polvo y tela suelta.
5. Nunca deje caer o inserte objetos en una abertura.
6. No lo use a la intemperie.
7. No lo use donde se estén usando productos de aerosol (rociador) o en donde se esté suministrando oxigeno.
8. Para desconectarlo,ponga todos los controles en la posición de apagado (“0”) y, después, deconecte el enchufe del tomacorríente.
9. No lo desconecte jalando el cable. Para desconectarlo,sujete el enchufe,no el cable.
10. Mantenga los dedos de las manos alejados de las piezas en movimiento. Se requerirán precauciones especiales cerca de la aguja de la máquina de coser.
11. Siempre use la placa adecuada para la aguja. Usar la place errónea podria causar que se rompa la aguja.
12. No use agujas dobladas.
13. No jale o empuje la tela mientras cose. Podria mover la aguja y causar que se rompa.
14. Desconecte la máquina de coser al hacer cualquier ajuste en el área de la aguja, como al enhebrar la aguja, cambiar la aguja, enhebrar la bobina o al cambiar el prensatelas, etc.
15. Siempre desconecte la máquina de coser del tomacorriente al quitar las cubiertas, al lubricar o al hacer cualquier otro ajuste de servicio mencionado en el manual de instrucciones.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ

Lorsqu'on utilise une machine à coudre, il faut toujours respecter certaines règles fondamentales de sécurité, notamment les suivantes:

Lire toutes les directives avant usage.

DANGER - Pour éviter les risques de secousses électriques:

1. Ne pas laisser sans surveillance lorsque branchée. Toujours débrancher la machine immédiatement après usage et avant de la nettoyer.
2. Toujours débrancher avant de changer l'ampoule. Remplacer l'ampoule par une ampoule de même calibre 10 watts (110-120V area) ou 15 watts (220-240V area).

AVIS - Afin de réduire les risques de brûlures, feu, risques de secousses électriques, ou blessures:

1. Ne pas permettre l'utilisation comme jouet. Exercer une étroite surveillance lorsque la machine est utilisée à proximité d'un enfant ou lorsqu'elle est utilisée par ce dernier.
2. N'utilisez cette machine à coudre que pour l'utilisation décrite dans ce manuel. N'utiliser que les accessoires recommandés par le manufacturier décrits dans ce manuel.
3. Ne pas utiliser cette machine à coudre si le cordon ou la prise sont en mauvais état, si elle ne fonctionne pas normalement, si elle est tombée et endommagée, ou plongée dans l'eau. Retourner la machine à coudre chez le dépositaire autorisé le plus près pour examen, réparations, réglages électriques ou mécanique.
4. Ne jamais utiliser la machine à coudre lorsque les trous d'aération sont bloqués. Garder les trous d'aération de la machine à coudre et de la commande de vitesse libres de toute accumulation de charpie, poussières et tissus.
5. Ne jamais échapper ou insérer tout objet dans les ouvertures.
6. Ne pas utiliser à l'extérieur.
7. Ne pas utiliser dans un endroit où des produits aérosol sont utilisés on dans un endroit où on administre de l'oxygène.
8. Mettre la machine hors tension avant de la brancher ou de la débrancher.
9. Ne pas tirer sur le cordon pour débrancher la machine à coudre. Pour débrancher, saisir la fiche et tirer.
10. Tenir les doigts éloignés des pièces mobiles. Tout spécialement de l'aiguille.
11. Toujours utiliser la plaque à aiguille appropriée.
12. Ne pas utiliser d'aiguille croche.
13. Ne pas tirer ou pousser sur le tissu en cousant, afin d'éviter de briser l'aiguille.
14. Mettre la machine hors tension pour effectuer tout réglage, tel enfiler l'aiguille, changer l'aiguille ou plaque aiguille.
15. Toujours débrancher la machine à coudre pour effectuer l'entretien ou tout autre réglage mentionnés dans ce manuel.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

CONTENTS

Name of parts 7-8

Accessories 9

Before sewing (Power supply and sewing lamp) 10

Removing extension table 11

Free-arm sewing 11

Winding the bobbin 12

Removing bobbin case and bobbin 13

Inserting bobbin into bobbin case 13

Inserting bobbin case into shuttle race 14

Threading upper thread & Twin needle threading 15

Drawing up the bobbin thread 16

Changing sewing directions 16

Levelling machine 17

Adjusting thread tension 18

Regulating the presser foot pressure 19

Drop feed 19

Changing needle 20

Fabric-Thread-Needle-table 21

Sewing (pattern selector) and operation table 22

To start sewing 23

How to finish stitches 24

Straight stitch 25

Zigzag sewing 25

Overcasting 26

Straight and zigzag stretch stitches 26

Blind stitch 27-28

Button sewing 29

Zipper sewing 30

Buttonhole sewing 31

Hemming 32

Twin needle 33

Embroidery 33

Quilter 34

Seam guide 34

Free motion darning 35

Overlock stitches 36

Quilting foot 37

Gathering foot 38

Appliqué 39

Walking foot 40

Maintenance (Cleaning and oiling) 41

Checking performance problems - Troubleshooting 42

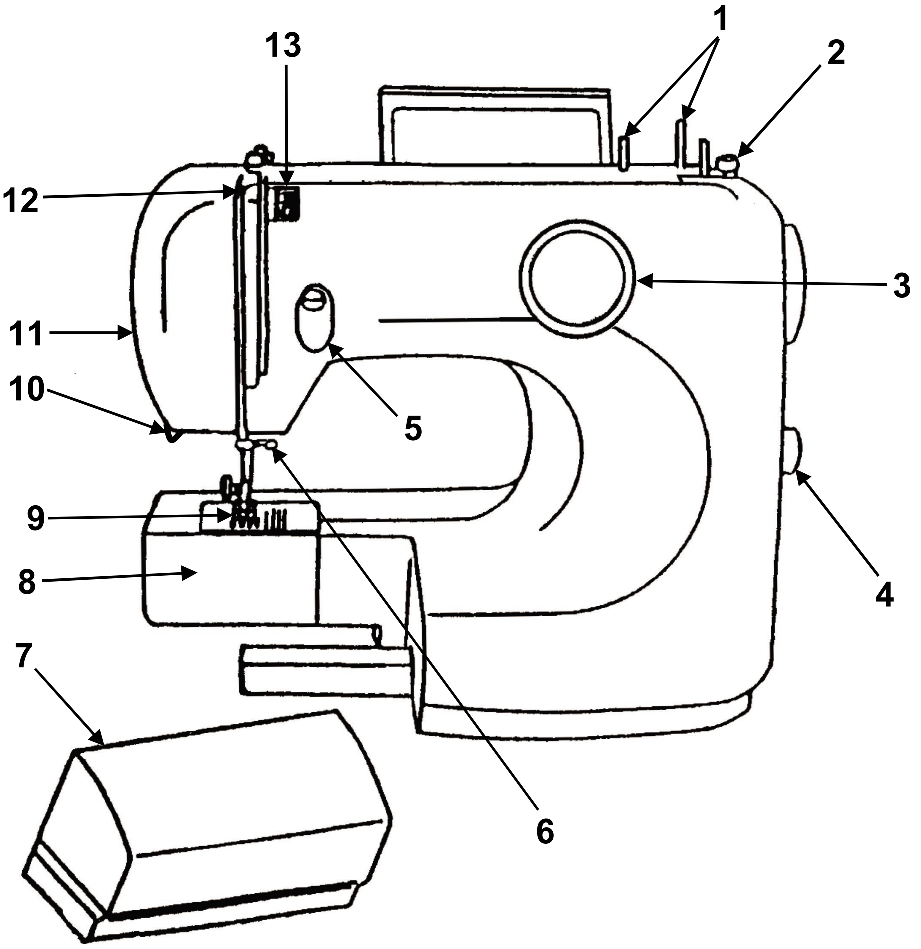
CONTENIDO

Piezas principales.......7-8
Accesorios.......9
Antes de coser.......1 0
Uso de la mesa ajustable para coser tejidos de gran superficie.......11
Coser a brazo libre (Freearm).......11
Bobinar.......12
Retirar el casquillo de la bobina y la bobina.......13
Colocar la bobina en el casquillo de la bobina.......13
Colocar el casquillo de la bobina en la guia del agarrador.......14
Enhebrar el hilo superior.......15
Subir el hilo de rosca inferior.......16
Cambiar la dirección de costura.......16
Estabilidad de la máquina.......17
Ajustar las tensiones del hilo de rosca.......18
Regular la presión del pie prensatela.......19
Avance en la posición hundida.......20
Reemplazo de la aguja.......20
Tabla de tejidos-hilo-aguja.......21
Tabla de costura, selector de diseño.......22
Comienzo de la costura.......23
Remate de la costura.......24
Puntada recta.......25
Coser en zig-zag.......25
Sobrehilar.......26
Costura recta elástica.......26
Costura oculta.......27-28
Cosido de botones.......29
Costura de cremalleras.......30
Costura de ojales.......31
Ruedos, orlar.......32
Doble aguja.......33
Bordados.......33
Acolchado.......34
Guía de costura.......34
Zurcido de brazo libre.......35
Puntos overlock.......36
Pie para acolchar.......37
Pie para fruncir.......38
Aplicación.......39
Pie regular.......40
Limpieza.......41
Posibles problemas de funcionamiento y soluciones.......42

CONTENU

Pieces principales 7-8
Accessoires 9
Avant de coudre 1 0
Utilisation de la table pour pousser pour pouvoir coudre des grandes surfaces de toile 11
Coudre à bras libre 11
Remplir la canette 12
Sortir la capsule de la canette et la canette 13
Mettre la canette dans la capsule 13
Introduire la capsule de la canette dans le bras de la machine à coudre 14
Introduction du fil supérieur 15
Faire monter le fil inférieur 16
Changement de le direction de couture 16
Positionnement de la machine 17
Réglage de la tension du fil 18
Réglage de la tension du pied à coudre 19
Griffes d'entraînement 19
Changement de l`aiguille 20
Survue des tissus des fils et des aiguilles 21
Coudre (Choix du motif de couture) & Equipement de couture 22
Nous commencons à coudre 23
Fin d'une couture 24
Piqûre droite 25
Couture en formes de zig-zag 25
Point surjet 26
Couture elastique 26
Ourlet invisible 27-28
Coudre des boutons 29
Coudre un fermoir éclair 30
Coudre une boutonnière 31
Faire des ourlets 32
Aiguilles jumelle 33
Broder 33
Guide pour ouatinage 34
Guidage de l'ourlet 34
Reprise 35
Point overlock 36
Pied de ouatinage 37
Pied de fronceur 38
Appliqué 39
Pied de transport supérieur 40
Nettoyage 41
Comment remédier soi-même aux petits problèmes 43

Name Of Parts (Front View) / Piezas Principales (Parte Delantera)
Pieces Principales (Face Avant)

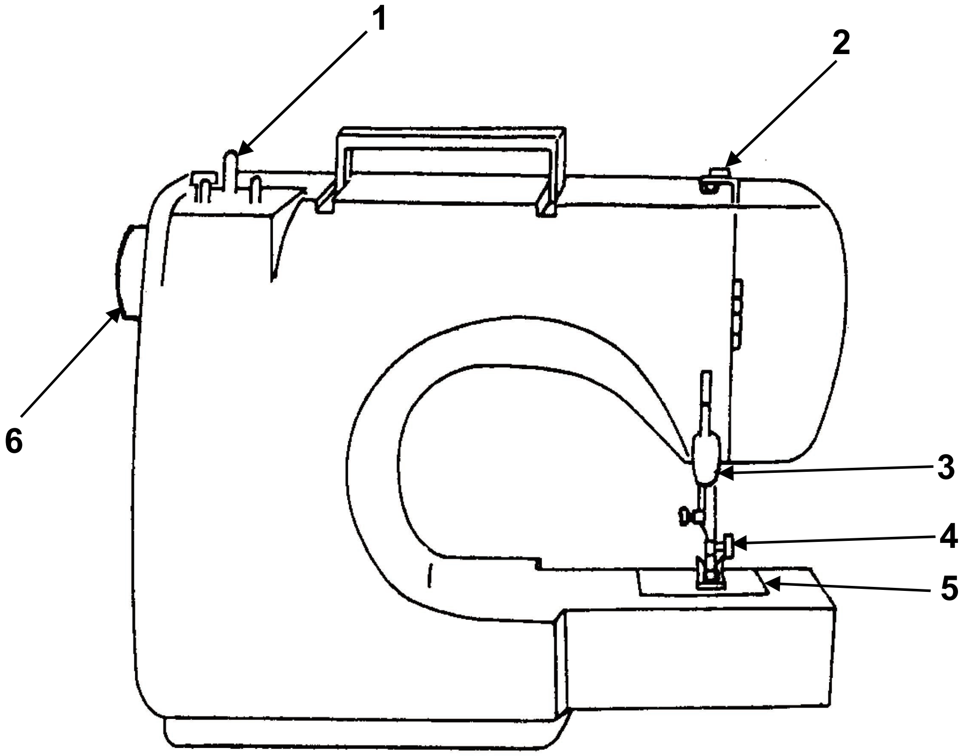


1. Spool pin
2. Bobbin winder stopper
3. Pattern selector dial
4. Stitch length dial
5. Reverse button
6. Thread guide and needle clamp
7. Extension table
8. Shuttle cover
9. Presser foot
10. Thread cutter
11. Face cover
12. Take up lever
13. Thread tension dial

1. Tiges porte-bobines
2. Arrêt bobineur
3. Sélecteur de point
4. Longueur de point
5. Bouton de marche arrière de la couture
6. Bride aiguille
7. Table de couture
8. Table de couture
9. Pied de couture
10. Coupe-fils
11. Couvercle de front
12. Tire-fil
13. Bouton de tension

1. Portador de bobina extraíble
2. Stop de bobina
3. Botón de tipo de cosido
4. Rueda de longitud de cosido
5. Palanca de marcha atrás de cosido
6. Abrazadera de la aguja
7. Base de cosido
8. Cubierta del brazo de ajuste
9. Pie de costura
10. Cota-hilos
11. Cubierta delantera
12. Palanca de compensaci
13. Botón de la tensión

Rear View / Vista Posteriore / Face Arrière



1. Bobbin winder spindle
2. Upper thread guide
3. Presser foot lever
4. Thumb screw
5. Needle plate
6. Hand wheel

1. Axe bobineur
2. Guide-fil supérieur
3. Levrier presse-étoffe
4. Vis de serrage
5. Plaque aiguille
6. Volant à main

1. Huso de la bobina
2. Guía de hilo de rosca superior
3. Palanca del pie
4. Tornillo que afianza la abrazadera
5. Placa de la aguja
6. Manudrio

Accessories

Standard accessories (1)

a. All purpose foot
b. Buttonhole foot
c. Blind stitch foot
d. Button foot
e. Zipper foot
f. Bobbins (x3)
g. Felt (x2)
h. Seam ripper
i. Set of needles
j. Oiler
k. Screwdriver

Optional Accessories (2)

These accessories are not supplied with this machine; they are however available as special accessories by calling our customer service at 1 (800) 361-4639 or from your local dealer.

l. Satin stitch foot
m. Overcasting foot
n. Hemmer foot
o. Cording foot
p. Darning/Embroidery foot
q. Quilting foot
r. Gathering foot
s. Walking foot
t. Twin needle
u. Quilting guide

Accesorios

Accessorios standard (1)

a. Pie universal
b. Pie para ojales
c. Pie para puntada invisible
d. Pie para botones
e. Pie para cremalleras
f. Bobinas (x3)
g. Discos del fieltro (x2)
h. Corta-ojales
i. Agujas
j. Tubo de aceite
k. Destornillador

Accessorios opcional (2)

Estos pies no son suministrados con las màquinas sino que ellos están disponibles en llamar al servicios al cliente al 1 (800) 361-4639 o en el comercio de nuestros distribudores autorizados.

l. Pie para bordar
m. Pie overlock
n. Pie para ruedos
o. Pie para hilo de cordon
p. Pie para zurcido
q. Pie para acolchar
r. Pie fruncidor
s. Pie regular
t. Aguja doble
u. Guía de acolchar

Accessoires

Accessoires standard (1)

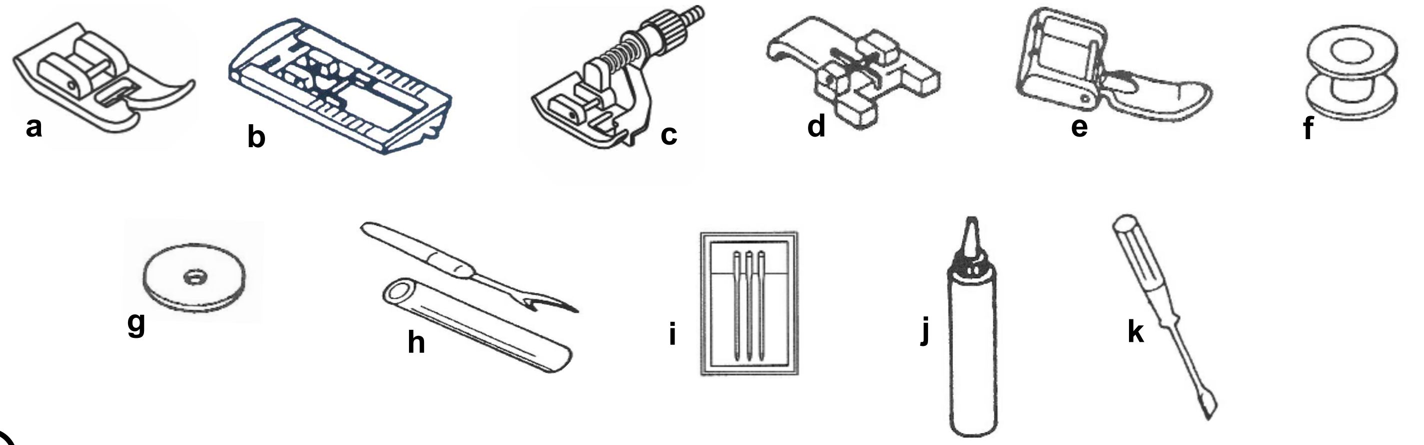
a. Pied universel
b. Pied boutonnière
c. Pied pour ourlet invisible
d. Pied pose-boutons
e. Pied pour fermeture éclair
f. Canettes (x3)
g. Rondelles en feutre (x2)
h. Découseur
i. Aiguilles
j. Huillier
k. Tournevis

Accessoires optionnels (2)

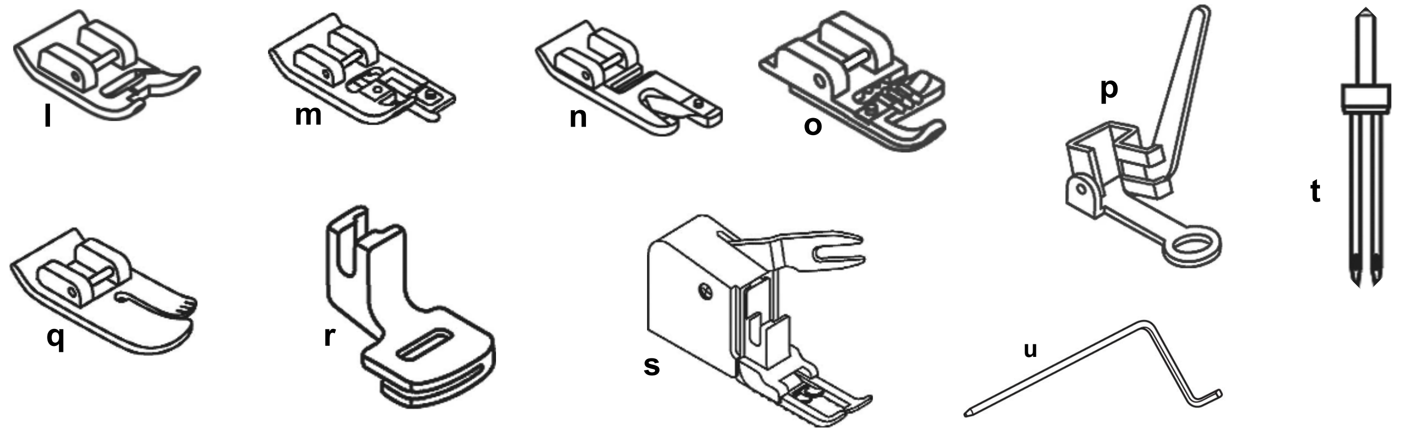
Ces pieds-de-biche ne font pas partie de l'équipement standard, mais ils sont disponibles commes accessoires spéciaux au numéro 1 (800) 361-4639 ou auprès de votre dépositaire local.

l. Pied à broder
m. Pied à overlock
n. Pied ourleur
o. Pied pour cordonnet
p. Pied à repriser
q. Pied pour quilt (ouatinage)
r. Pied fronceur
s. Pied de transport supérier
t. Aiguille jumellé
u. Guide de ouatinage

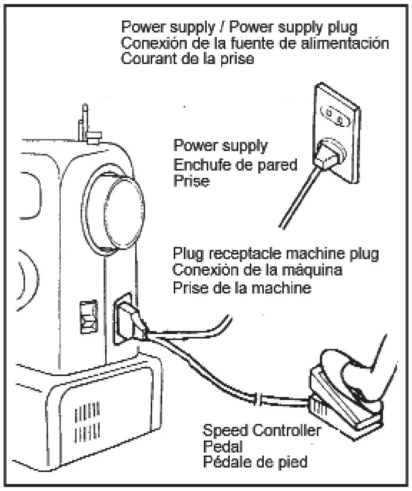
①



②



Before Sewing / Antes de Coser / Avant de Coudre



1. Fit plug into the machine.
2. Insert plug into the mains socket.
3. Sewing speed can be varied by the foot control.

Note: Use only FDM model KD-1902 foot controller with sewing machine.

CAUTION: Always disconnect the machine from the power source when the machine is not being used, when cleaning the machine or when changing the lamp.

Bulb replacement:

1. Open face cover in direction of arow.
2. Remove the bulb by turning it counter clockwise.
3. Install a new bulb by screwing it in clockwise.
4. Use a screw type bulb with 15W. (max.)

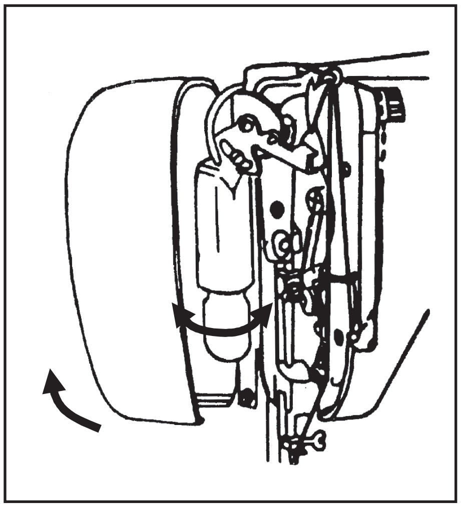
1. Enchufe el cable dans la machine.
2. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
3. La velocidad de costura se ajusta mediante el pedal.

Nota: Esta máquina está equipada con un cable conexión especial, que si se dañara deberia ser sustituido por otro idéntico. Podrá adquirir un cable igual en su distribuidor.
Solamente usa regulador de pie del Modelo FDM KD-1902 para máquina de coser.

NOTA Desconecte la máquina de la toma de corriente si no se está utilizando, si se tiene que sustituir la bombilla o durante su limpieza.

Reemplazar y/o colocar la bombilla:

1. Para abrir el compartimiento de la bombilla, deberá destornillar los tornillos como se indica.
2. Desenrosque la bombilla hacia la izquierda (en el sentido contrario a las agujas del reloj).
3. Enrosque la bombilla hacia le derecha (en el sentido de las agujas del reloj).
4. Utilice solamente bombillas de 15W de rosca E12.
5. Después de cambiar la bombilla y de cerrar el compartimiento, atornillar el dis positivio de cierre como se indica.



1. Insérez le cable dans le machine.
2. Branchez le cable dans une prise.
3. La vitesse de couture est reglée par la pédale du pied.

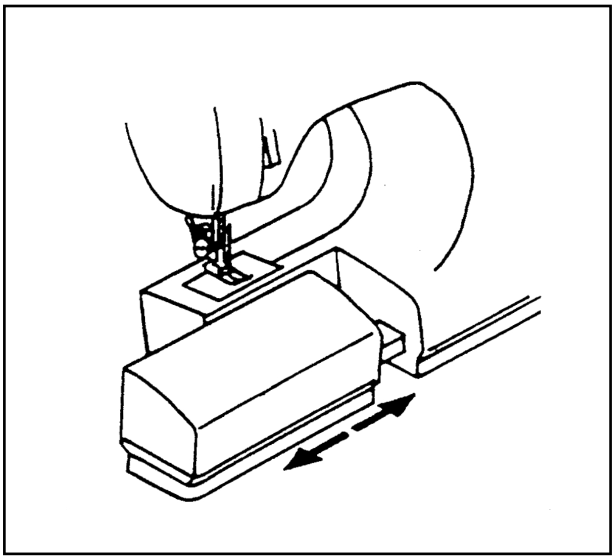
Note: La machine est équipée d’un cable spécial qui doit être remplacer par un cable identique s’il est endommagé. Vous obtiendrez un tel cable chez votre négociant. Utilisez la pédale de commande FDM electric type KD-1902 seulement avec les modèles de machines à coudre.

ATTENTION: Veuillez sépaper la machine du courant, si elle est hors-service, si la lampe doit être changer ou si la machine droit être nettoyer.

Mettre ou changer la lampe derrière la couverture de la lampe:

1. Vous devez défaire les vis comme indiqué pour ouvrir la couverture de la lampe.
2. Enlvez la lampe en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d’une montre.
3. Mettez la nouvelle lampe en la tournant dans le sens des aiguilles d’une montre.
4. Utilisez seulement des lampes à vis. (E12) (max. 15W)
5. Refermez le couvercle.

Removing Extension Table
Uso De La Mesa Ajustable Para Coser Tejidos De Gran Superficie
Utilisation De La Table Pour Pousser Pour Pouvoir Coudre Des Grandes Surfaces De Toile

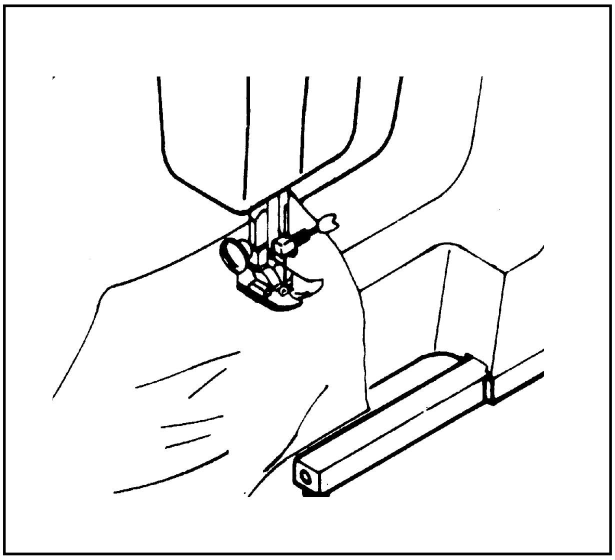


Hold the left end of the table and pull it out in direction of the arrow.

La mesa ajustable se puede colocar o retirar tirando de ella en el sentido que indica la flecha.

La table pour pousser est remouvable en la tirant ou en la vissant dans le sens de la flèche.

Free-arm Sewing / Coser A Brazo Libre (Freearm) / Coudre À Bras Libre



1. This sewing machine can be used as a flat bed machine but easily converts to a free arm machine by removing the extension table.
2. Especially useful for sewing sleeves, pant, legs, tubular fabrics etc. more easily.
3. To sew tubular items just slip the sleeve or leg of pants on the free arm as shown on the illustration.

El brazo libre es indicado para coser mangas, costuras de pantalones, tejidos tubulares, etc.
Para coser tales piezas desplácelas sobre el brazo libre, como se indica en la ilustración.

Vous pouvez coudre à bras libre pour coudre des manches, des jambes de pentalon, des toiles en formes de tube etc.
Pour coudre de tels pieces de toiles, vous les tirez simplement par le bras libre.

Winding The Bobbin / Bobinar / Remplir La Canette

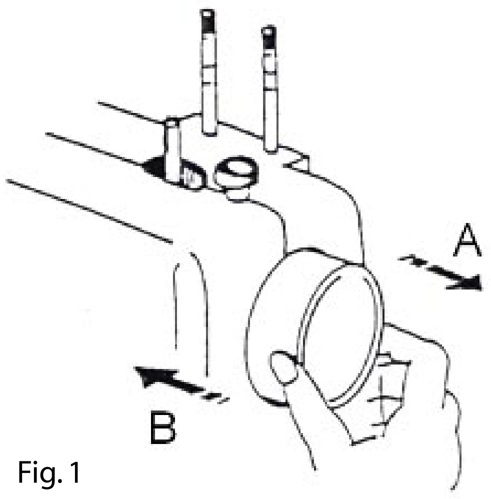


Fig. 1

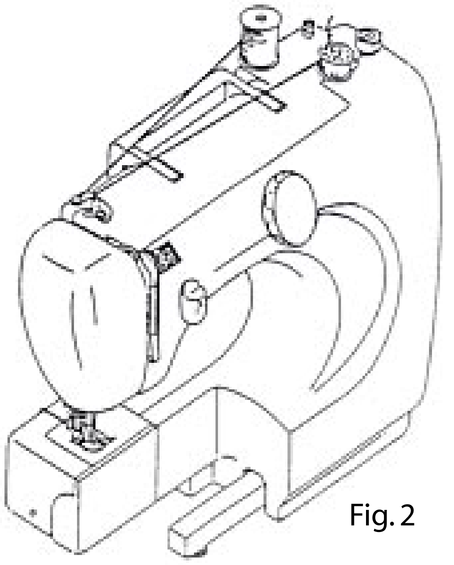


Fig. 2

1. Release coupling knob. Fig. 1
2. Thread as shown. Fig. 2
3. When bobbin is filled, re-engage coupling knob.

Push bobbin winder spindle in direction of the arrow. When bobbin winding is completed, return spindle to its original position.

When bobbin winding is incorrect, release the screw of the upper thread guide and adjust up or down until bobbin the winding is balanced.

1. Aflojar el volante. Fig. 1
2. Enhebrar la máquina como indica el dibujo. Fig. 2
3. Una vez que la canilla esté lista volver a conectar el volante.

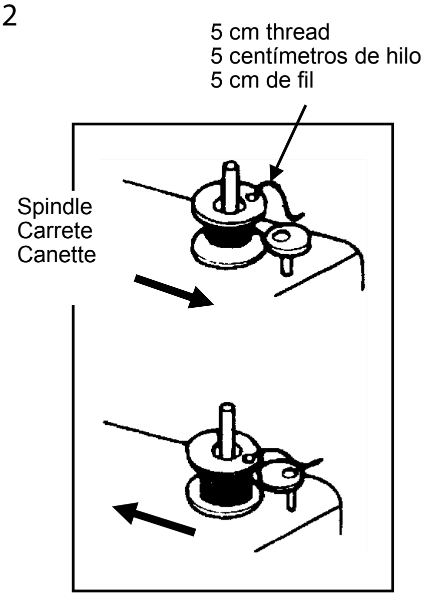
A la izquierda, en la cubierta del brazo se encuentra la tensión de bobinado. Ésta se puede ajustar como se describe, si la máquina no enrollara de manera uniforme.

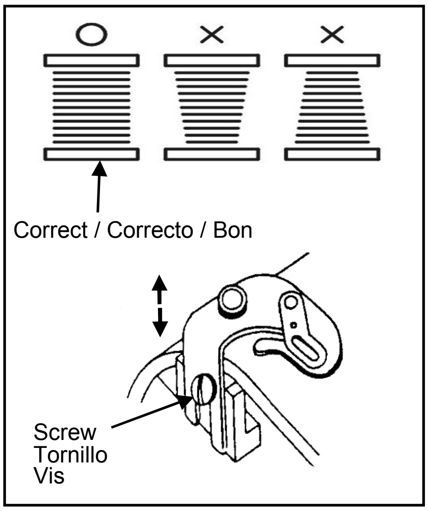
Si el bobinado no es uniforme, afloje el tornillo de la tensión de bobinado y colóquelo para arriba o para abajo hasta que bobine uniformemente.

1. Dégagez le bouton d’accouplement. Fig. 1
2. Tournez-le comme illustré. Fig. 2
3. Lorsque la bobine a été remplie, faites s’engager de nouveau le bouton d’accouplement.

A gauche, sur le couvercle du bras de couture de la machine se trouve la prétension de la canette. Vous pouvez la régler si la machine ne bobine pas correctement.

Si la canette n´est pas bobinée correctement, devissez la vis de la prétension de la canette et réglez-la en cas de besoin en haut ou en bas jusqu à ce que la canette soit bobinée correctement.





Removing Bobbin Case And Bobbin / Retirar El Casquillo De La Bobina Y La Bobina Sortir La Capsule De La Canette Et La Canette

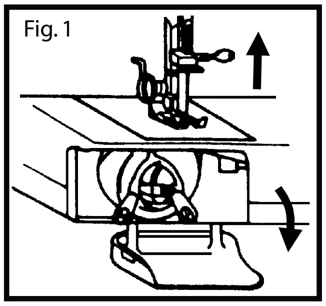


Fig. 1

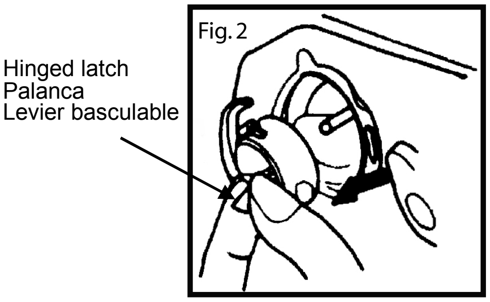


Fig. 2

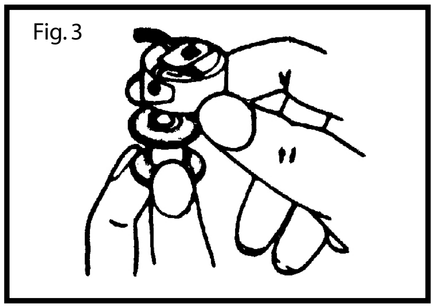


Fig. 3

1. Raise the needle to its highest position and open shuttle race cover. (Fig. 1)
2. Open the hinged latch of the bobbin case and pull the bobbin case out of the machine. (Fig. 2)
3. Release the latch and the bobbin will fall out easily. (Fig. 3)

1. Coloque la aguja en la posición más alta y abra la cubierta del ajuste. (Fig. 1)
2. Abra la palanca del casquillo de la bobina y retírelo de la máquina. (Fig. 2)
3. Si usted deja la palanca, la bobina caerá automáticamente del casquillo. (Fig. 3)

1. Mettez l´aiguille en position la plus haute et ouvrez le couvercle. (Fig. 1)
2. Ouvrez le levier basculable de la capsule de la canette et sortez-la de la machine. (Fig. 2)
3. Si vous lachez le levier basculable, la canette tombera automatiquement hors de la capsule. (Fig. 3)

Inserting Bobbin Into Bobbin Case / Colocar La Bobina En El Casquillo De La Bobina Mettre La Canette Dans La Capsule

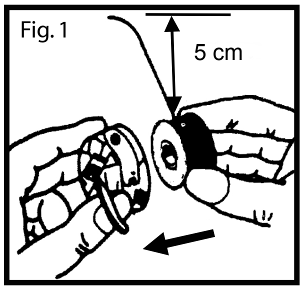


Fig. 1

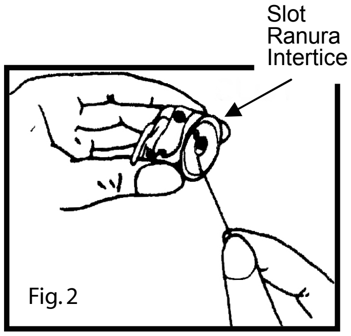


Fig. 2

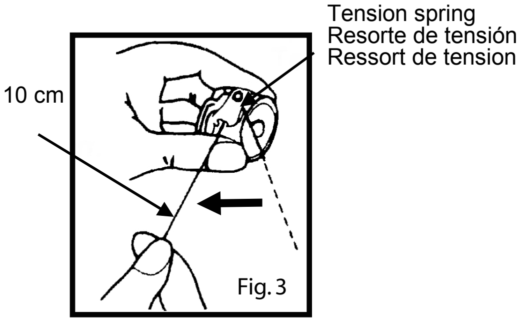


Fig. 3

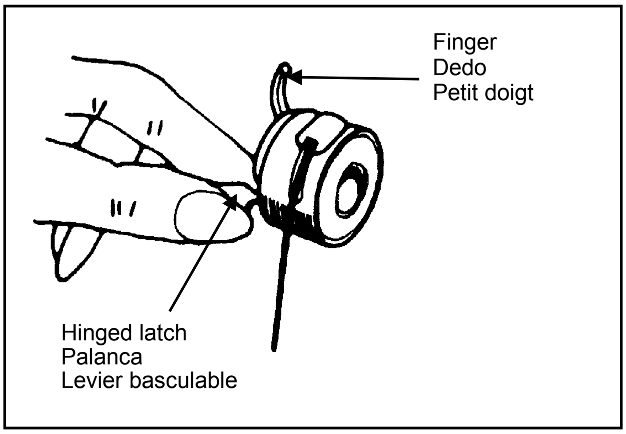
1. Pull 5 cm of thread from bobbin and insert it into bobbin case as shown. (Fig. 1)
2. Guide the end of thread into the slot. (Fig. 2)
3. Pull the thread through the slot and under the tension spring and draw out about 10 cm of thread. (Fig. 3)

1. Cuando coloque la bobina en el casquillo, deje 5 centímetros de hilo de rosca de más. (Véase ilustración) (Fig. 1)
2. Conduzca el extremo del hilo de rosca por la ranura. (Fig. 2)
3. Tire del hilo de rosca por la ranura y por debajo del muelle de tensión y tire aproximadamente 10 centímetros de hilo. (Fig. 3)

1. Laissez dépasser 5cm de fil, si vous remettez la canette dans la capsule. (voir image) (Fig. 1)
2. Mettez la fin du fil dans l´intertice. (Fig. 2)
3. Tirez le fil par l´intertice et sous le ressor de tension et sortez 10cm du fil. (Fig. 3)

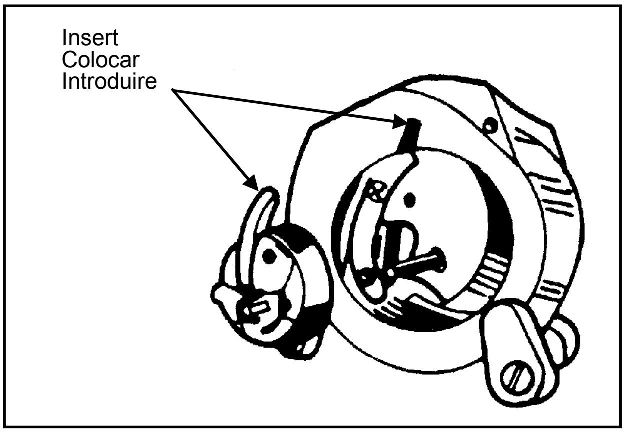
Inserting Bobbin Case Into Shuttle Race
Colocar El Casquillo De La Bobina En La Guia Del Agarrador
Introduire La Porte De La Canette Dans Le Bras De La Machine À Coudre

1. Raise the needle to its highest position. Pull the thread to the front, open the latch of the bobbin case and hold it.
2. Holding the latch open, place bobbin case onto the centre pin in the shuttle and release latch.



---

1. Cerciórese de que la aguja esté en la posición más alta. Tire del hilo de rosca hacia delante. Abra la palanca y sostenga el casquillo.
2. Fije el casquillo de la bobina, como se indica, en el perno medio, de modo que el dedo agarre al insertar en la hendidura.

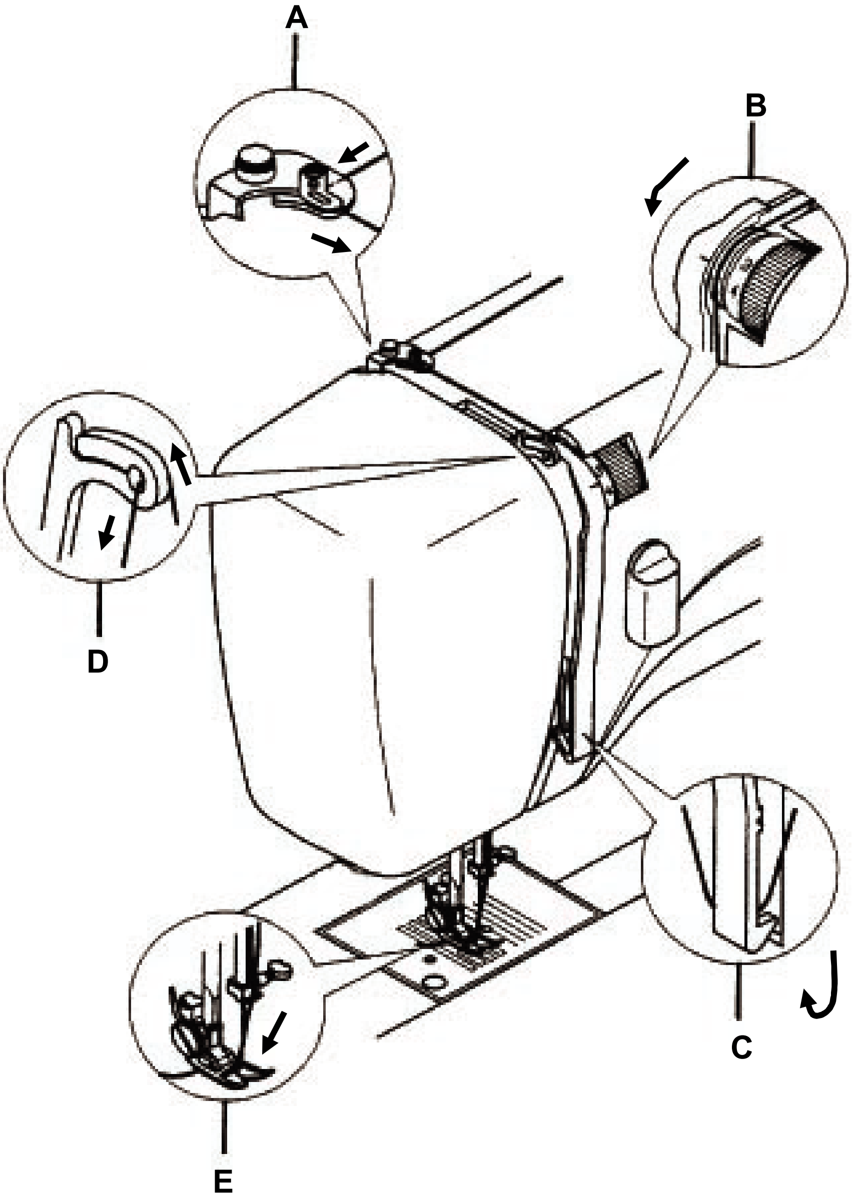


---

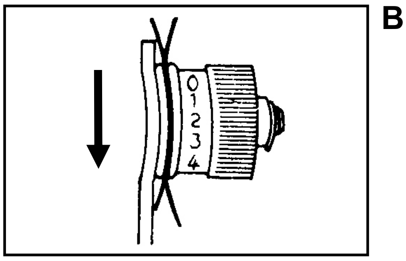
1. Faites attention que l´aiguille soit en position la plus haute. Tirez le fil en avant. Ouvrez le levier basculable et tenez ainsi la capsule.
2. Introduisez la capsule de la canette sur le recipient au milieu pour que le petit doigt touche dans le vide, comme montré sur l´image.

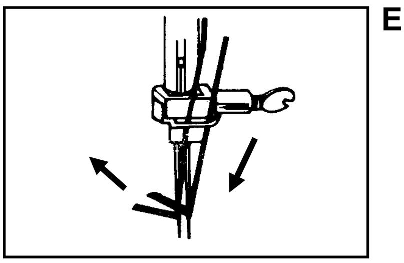
Threading Upper Thread / Enhebrar El Hilo Superior
Introduction Du Fil Supérieur

Pass the thread from A to E as shown.
Enhebre el hilo según se indica de A-E.
Introduction du fil de A à E.



Twin needle threading
La aguja melliza enhebrando
Enfilage pour aiguille jumelée



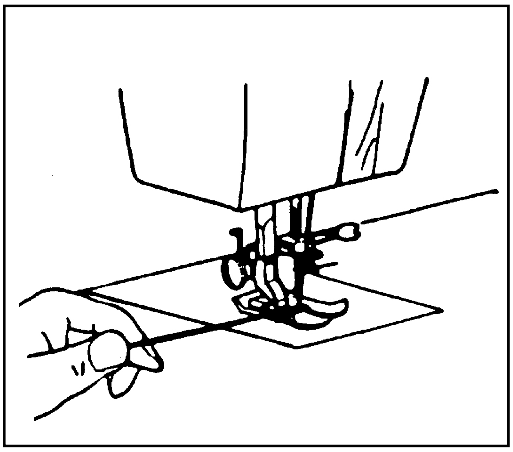


Pass the thread from front to rear through needle and pull approx. 10 cm of thread through eye of needle.

Pase el hilo superior siguiendo la trayectoria que indica el dibujo, dejando unos 10 cm de hilo suelto.

Enfilez le fil supérieur dans l’aiguille de devant vers l’arrière et tirez le fil environ 10 cm vers l’arrière gauche.

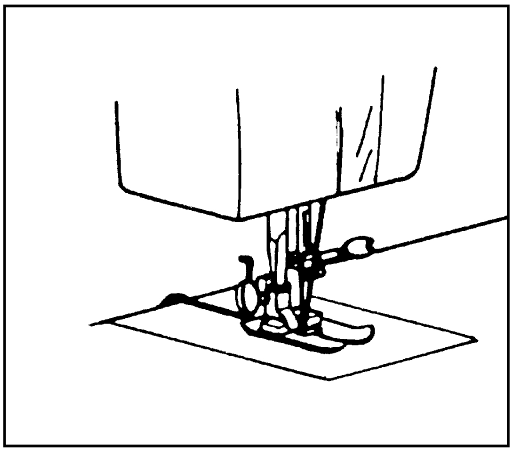
Drawing Up The Bobbin Thread / Subir El Hilo De Rosca Inferior / Faire Monter Le Fil Inférieur



1. Hold the upper thread with left hand, turn the hand wheel slowly towards you until the needle goes down and comes up. Then stop the hand wheel when the take up lever is at its highest position.
   Lightly draw up the upper thread, by which the lower thread will be brought up in a loop.
2. Pull out both threads and place them together under presser foot to the rear of the machine.

---

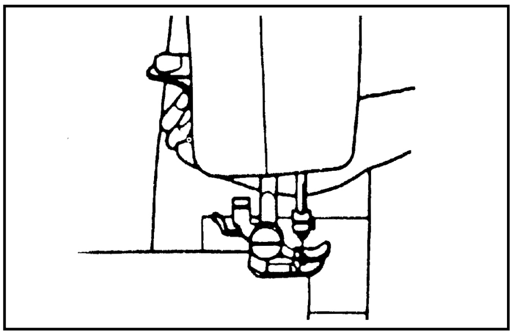
1. Sostenga el hilo superior con la mano izquierda, gire la rueda volante lentamente hacia usted hasta que la aguja se desplace hacia abajo y nuevamente hacia arriba. Pare cuando el donador de hilo esté situado arriba. Tire suavemente del hilo superior y el hilo inferior se recogerá en forma de lazo.
2. Tire de los dos hilos y guíelos juntos por debajo del pie de costura hacia atrás.



---

1. Tenez le fil supérieur avec la main gauche, tournez le volant á main lentement vers vous jusqu` à ce que l´aiguille soit entrée et resortie. Arretez, si le donnneur de fil est tout à fait en haut.
   Tirez lentement sur le fil supérieur. Ainsi, le fil inférieur est amené en haut en forme de bride.
2. Sortez maintenant les deux fils et guidez-les en dessous su pied de couture en arrière.

Changing Sewing Directions / Cambiar La Dirección De Costura
Changement De Le Direction De Couture



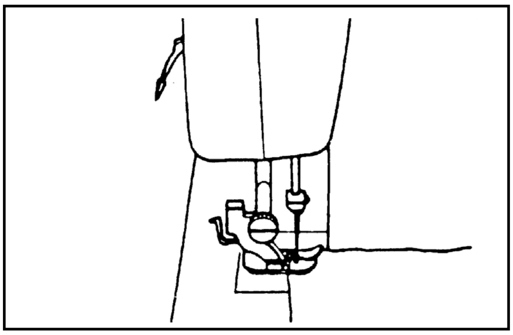
1. Lower needle down into fabric and raise presser foot, pivot the fabric around the needle to change direction as desired.
2. Lower the presser foot and start to sew.

---

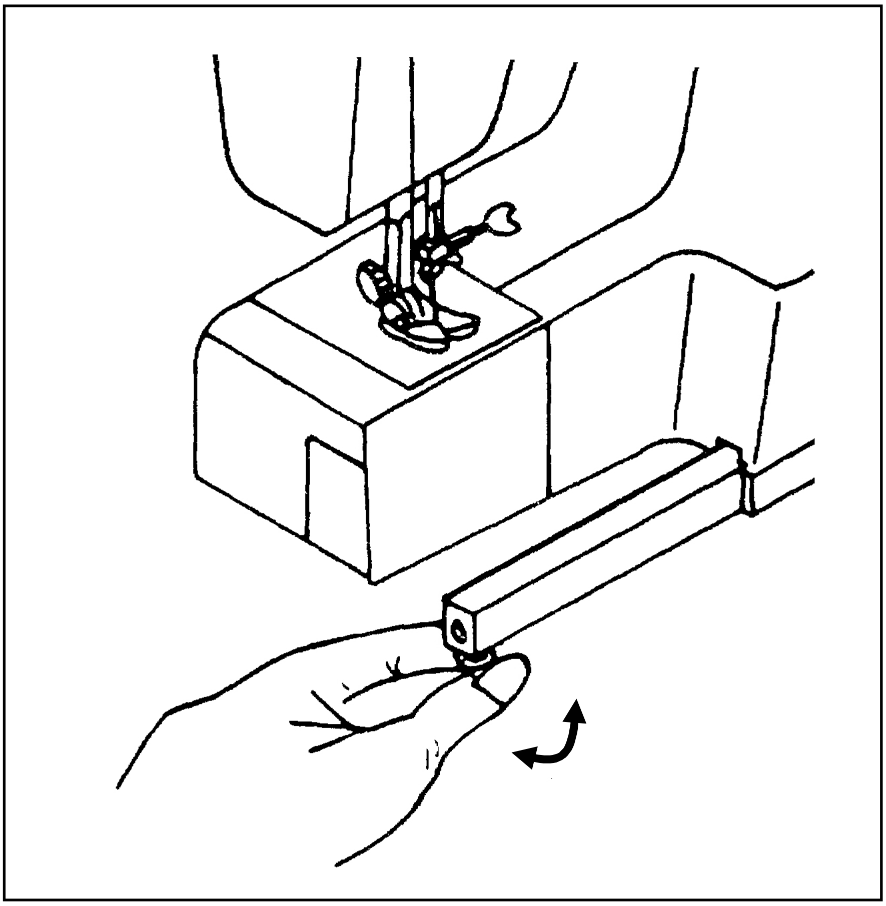
1. Pinche la aguja en el tejido y eleve el pie de costura. Dé la vuelta al tejido.
2. Baje el pie de costura y continúe cosiendo.

---

1. Mettez l´aiguille dans la toile et soulevez le pied de couture. Tournez la toile autours de l´aiguille dans la direction souhaitée.
2. Remettez le pied de couture et continuez à coudre.



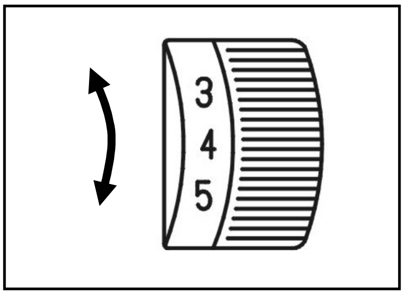
Levelling Machine / Estabilidad De La Máquina
Positionnement De La Machine

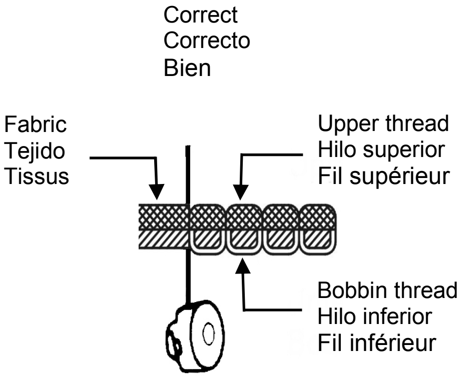


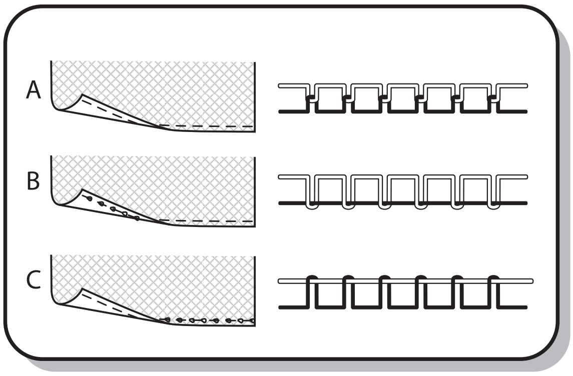
↷ Down
Hacia abajo
En bas

↶ Up
Hacia arriba
En haut

Adjusting Thread Tension / Ajustar Las Tensiones Del Hilo De Rosca
Réglage De La Tension Du Fil







Upper thread tension

Upper thread tension may be adjusted by turning the thread tension dial.

Normal upper thread tension: 4 - 6
A. Normal thread tension
B. Thread tension too loose
C. Thread tension too tight

Tensión de hilo superior

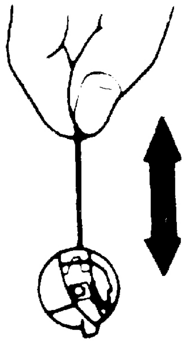
La tensión máxima puede ser regulada girando el botón de tensión.

Tensión normal del hilo superior: entre 4 – 6
A. Tensió del hilo normal
B. Tensión del hilo superior muy floja
C. Tensión del hilo superior demasiado fuerte

Tension du fil supérieur

La tension supérieure peut être reglée en tournant le bouton de tension.

La tension normale du fil supérieur est entre 4 et 6
A. Tension normale
B. Tension du fil supérieur trop lâche
C. Tension du fil supérieur trop serrée

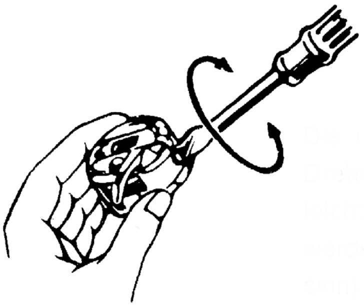


Lower thread tension

Lower thread tension can be increased by turning the screw of the bobbin case slightly to the right (clockwise). Turning it to the left (anti-clockwise) decreases tension.

Tensión del hilo inferior

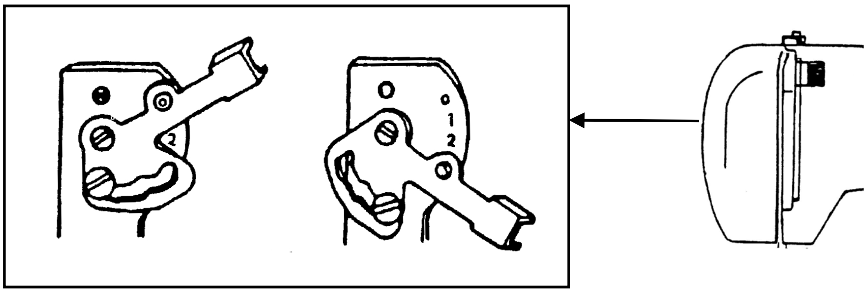
La tensión del hilo inferior puede ser regulada girando el tornillo del casquillo de la bobina ligeramente hacia la derecha (en sentido a las agujas del reloj) para aumentar las agujas del reloj) para aumentar la tensión y hacia la izquierda (en el sentido contrario a las agujas del reloj) para disminuir la tensión.



Tension du fil inférieur

La tension du fil inférieur se règle en tounant la vis de la canette. Elle (la tension) sera augmentée en tournant la vis à droite, dans le sens de la montre.
Elle sera dimunuée en tournant la vis à gauche, contre le sens de la montre.

Regulating The Presser Foot Pressure / Regular La Presión Del Pie Prensatela / Réglage De La Tension Du Pied À Coudre



1. Push down the lever for the desired pressure; for light fabrics set lever at 3, set at 2 for medium fabrics and at 1 for heavy fabrics.
2. Insufficient pressure may cause poor feeding, skipped stitches or difficulty in guiding the fabric. To adjust the presser foot pressure, use the lever behind the cover of the lamp. Loosen the stop screw of the lamp cover to open it.
3. When darning or sewing freehand embroidery, release the pressure by setting the lever to O.
   After adjusting the presser foot pressure and closing the lamp cover, tighten up the stop screw. The lever is usually adjusted at 2.

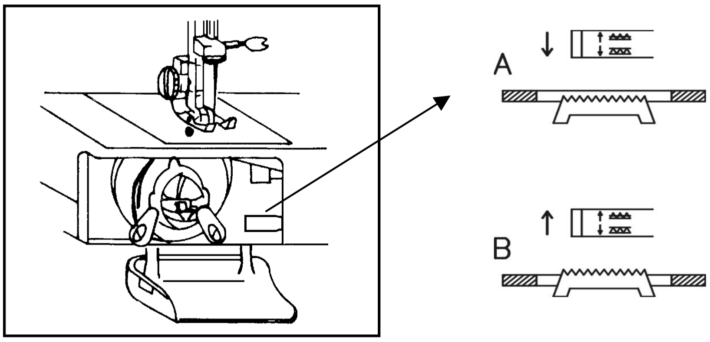
---

1. Coloque la palanca en la posición adecuada, según si son tejidos ligeros (3), tejidos medios (2) o tejidos pesados (1).
2. Una presión demasiado baja provoca que se omitan puntos o haya dificultades para zurcir el tejido.
   El ajuste de la presión del pie prensatela se consigue con la palanca que se encuentra detrás del compartimiento de la bombilla. Afloje el tornillo de fijación de el compartimiento de la bombilla. Abra el compartimiento.
3. Cuando se zurce o en costura a mano libre, la presión de la palanca tendrá que estar en la posición “0”, para que no se ejerza ninguna presión.
   Cuando haya modificado la posición de la palanca, cierre el compartimiento de la bombilla y vuelva a colocar el tornillo. La palanca normalmente está en la posición 2.

---

1. La tension du levier se règle en fonction de la pression du pied de couture. La position 3 est choisie pour des tissus légers, la position 2 est prise pour des tissus moyens et la position 1 pour des tissus forts.
2. Une pression qui est trop faible peut être la cause d´un mauvais transport du tissus, des picqures omises comme des difficultés du transport du tissus. La tension du pied de couture est réglée par le levier qui se trouve derrière le couvercle de la lampe. Veuillez déviser la vis du couvercle de la lampe et ouvrir le couvercle.
3. Si vous faites des racommodations ou si vous êtes en train de broder, faites attention à ce que le levier de tension soit en position “0“ pour que aucune pression ne soit exercée. Aprés avoir fait le changement de la tension du pied de couture et après avoir fermé le couvercle de la lampe, veuillez reviser la vis de ce couvercle. La position normale du levier est sur le “2“.

Drop Feed / Avance En La Posición Hundida / Griffe d’Entraînement

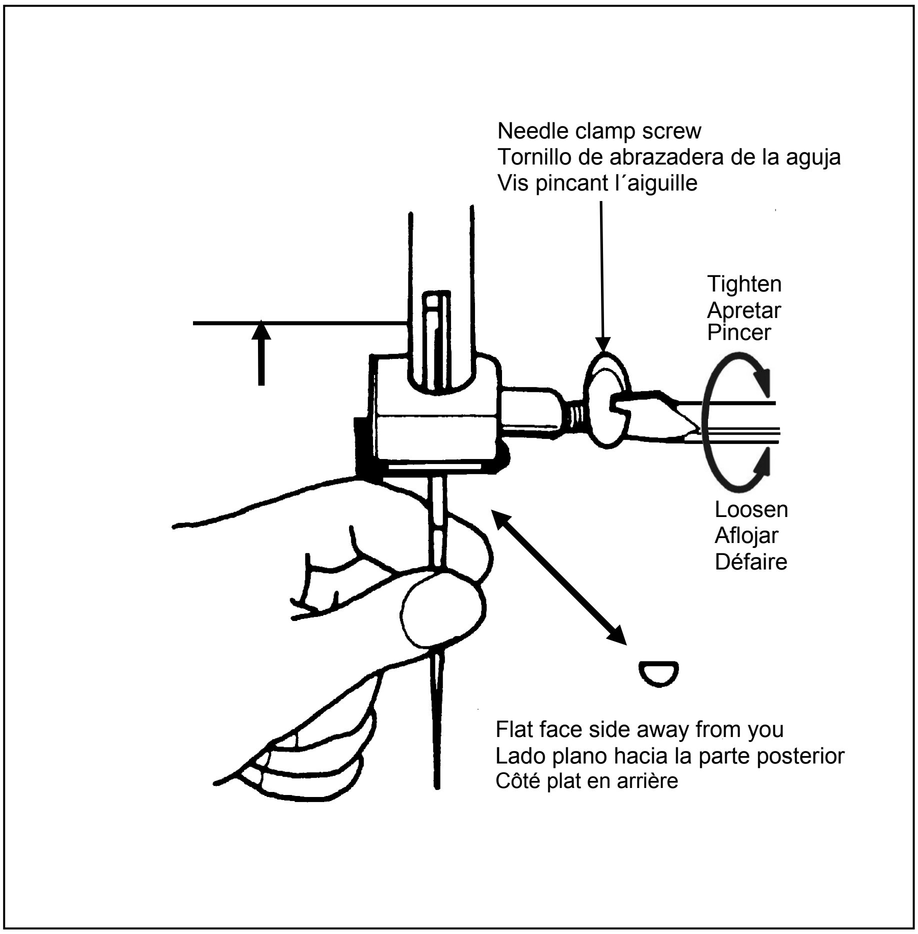


A. Push feed lever down to drop feed below needle plate for darning, embroidery, and button sewing.
B. Push feed lever up to raise feed above needle plate for normal sewing.

A. Empuje la palanca del avance para bajar el avance por debajo de la placa de la aguja para zurcir, bordar y coser botones.
B. Empuje la palanca del avance hacia arriba para elevar el avance pox encima dela aguja para coser de manera normal.

A. Pour coudre normalement, placer le levier sur la position supérieure.
B. Pour repriser ou quand le tissu doit être bougé à la main, le placer sur la position inférieure.

Changing Needle / Reemplazo De La Aguja / Changement De L´aiguille


Needle clamp screw
Tornillo de abrazadera de la aguja
Vis pincant l´aiguille
Tighten
Apretar
Pincer
Loosen
Aflojar
Défaire
Flat face side away from you
Lado plano hacia la parte posterior
Côté plat en arrière

1. Raise the needle bar to its highest position.
2. Loosen needle clamp screw and remove the old needle.
3. With the flat side of the needle facing away from you, insert the needle as far up as it will go.
4. Tighten the needle clamp screw securely.

---

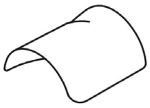
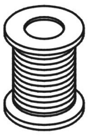
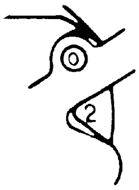
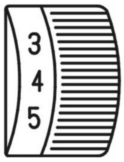
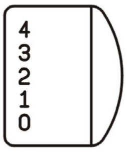
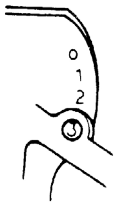
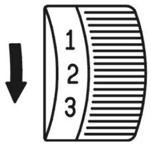
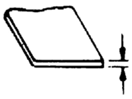
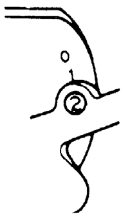
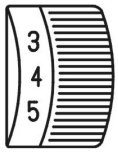
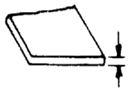
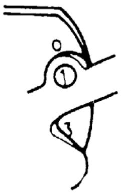
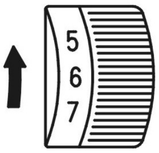
1. Ponga la aguja en la posición más alta.
2. Afloje el tornillo de la abrazadera y quite la aguja vieja.
3. Con el lado plano de la aguja hacia la parte posterior, coloque la aguja tan arriba como sea posible.
4. Apriete muy bien el tornillo de la abrazadera.

---

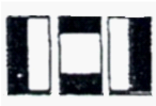
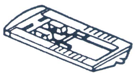
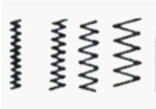
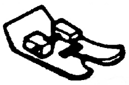
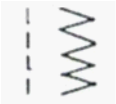
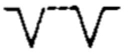
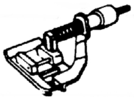
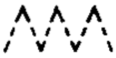
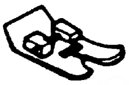
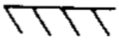
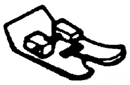
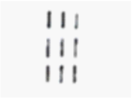
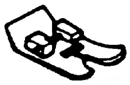
1. Mettez l’aiguille dans la position la plus haute.
2. Dévisez la vis pincant l’aiguille et enlevez la vielle aiguille.
3. Vous mettez l’aiguille avec le côté plat en arrière dans la barre de l’aiguille, aussi haut que possible.
4. Revisez très bien la vis pincant l’aiguille.

Fabric-Thread-Needle-Table / Tabla De Tejidos-Hilo-Aguja Survue Des Tissus Des Fils Et Des Aiguilles

Please pay attention to the following list as a guide for sewing different types of fabric.
Tenga en cuenta el tipo de tejido que va a usar.
Faites attention aux indications pour les différents tissus .

	Fabric Tejido Tissus	Thread Hilo Fil	Needle Aguja Aiguille	Pressure of Presser Foot Presión del pie prensatela Pression du Pied de couture	Length of Stitches Largo de puntadas Longuer de la piqûre		Indication of Upper Tension Tensión Tension supérieure
				See page 19 Véase página 19 Voir page 19 	Straight stitch Recto Piqûre renctangulair	ZZ ZZ Piqûre de Zig-Zag	
					Stitch Length Dial Elección de puntada Longuer de la piqûre 		
Light Fino Leicht 	Nylon Nylon Nylon	80 Cotton Algodón 80 Coton 80	**70 (10)**		**1-3**	**1-4**	
	Tricot Tricot Tricot	60 S Fiber silk Fibra sintética 60 Fibre artificielle 60					
	Silk Seda Soie	50 Silk Seda 50 Soie 50					
	Wool silk Seda de lana Laine-Soie	50 S Fiber silk Fibra sintética. seda 50 F. artificiel. 50 Soie	**80 (12)**				
Medium Mediano Mittel 	Gingham Popelín Popeline	60-80 Cotton 60-80 Algodón 60-80 Coton	**80-90 (12-14)**		**0.5-3**	**0.5-4**	
	Thin Jersey Jersey fino Jersey fin	60 S Fiber Fibra sintética 60 F. artifi. 60	**80 (12)**				
	Gabardine Gabardina Gabard	50 Silk Seda 50 Soie 50					
Heavy Grueso Schwer 	Denim Denim, vaqueros Jeans	50 Cotton Algodón 50 Coton 50	**90-100 (14-16)**		**0.5-3**	**0.5-4**	
	Jersey Jersey Jersey	50 S Fiber Fibra sintética 50 F. artif. 50	**80-90 (12-14)**				
	Tweed Tweed Lana Tweed	50 Silk Seda 50 Soie 50	**80-90 (12-14)**				

Sewing (Pattern Selector) And Operation Table
Tabla De Costura, Selector De Diseño
Coudre (Choix Du Motif De Couture) & Equipement De Couture

Stitch patterns Costura, diseño Motif de couture		Stitch length Largo de puntada Longuer de piqûre	Presser foot Pie Pied de couture	Drop feed Avance Griffes d'entraînement
	Buttonhole Ojal Boutonnière	**0.25-1**		↑ ▲▲▲
	Ric-rac / Zig-zag stitch Puntada Zig-zag Ric-rac / Zig-zag point	**1-4**		
	Freehand embroidery Puntada decorativa Points d'ornement	**0.5-1**		▼▼▼ ↓
	Blind stitch Costura oculta borde ciego Ourlet invisible	**1-3**		↑ ▲▲▲
	Three step zigzag stitch Zig-zag con 3 pasos Zig-zag avec 3 piqûres	**0.5-3**		
	Slant over edge Sobrehílo inclinado Piqûre inclinée	**4**		
	Straight stretch stitch Triple costura recta Point droit extensible	**4**		

To Start Sewing / Comienzo De La Costura / Nous Commencons À Coudre

Important hints:

1. Raise the take-up lever to its highest position before starting and after stopping sewing.
2. Hold both threads about 10 cms to the rear of the machine for the first two or three stitches.
3. Sufficient fabric should be placed under needle before lowering the presser foot.
4. Depress foot/speed control and start to sew.
5. Test the machine stitches on a scrap of fabric you plan to use, adjusting the machine for the length of the stitch and tension suitable to your fabric.

Attention:

1. When turning the balance wheel manually, always turn it toward you.
2. Guide the cloth gently with your hand.
3. To prevent breaking needles, always raise the needle out of the fabric when you stop sewing.

Notas importantes:

1. Al empezar o terminar una costura levantar el tirahilos a la posición más alta.
2. Retenga ambos hilos aproximadamente 10 centímetros hacia atrás de la máquina durante las primeras dos o tres puntadas.
3. Asegúrese de que el tejido está debajo de la aguja antes de empezar a coser y pisar el pedal.
4. Presione el pedal y comience a coser.
5. Pruebe las puntadas en un trozo de tejido de muestra, para así poder ajustar la longitud de puntada y la tensión

Notas:

1. Gire el volante siempre en su dirección.
2. Conduzca el tejido suavemente con la mano.
3. Para evitar que se rompa la aguja, deje de coser desplazando la aguja hacia arriba y no dejándola en la tela.

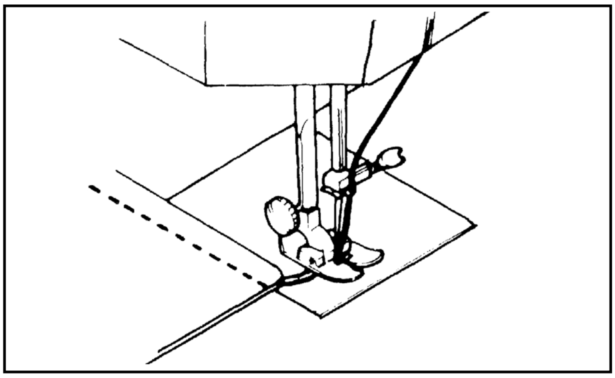
Conseils importants

1. Quand une couture est commencée ou finie, vous devez toujours positionner l´alimenteur de fil dans la position la plus haute possible.
2. Les fils doivent dépasser à peu près 10 cm à l´arrière et doivent être tenus pendant les deux à trois premières points.
3. Faites attention à ce que le tissus soit mis assez loin sous l`aiguille avant que vous ne descendez le pied de couture.
4. Veuillez actionner la pédale et coudre.
5. Faites une épreuve sur un rest du tissu que vous allez utiliser pour le travail de coudre prévu. Ainsi, une longueur de picqure et une tension adapté au matériel est garantie.

Attention

1. Si vous actionnez la roue, elle doit toujours être tourner dans votre direction.
2. Veuillez guider le tissus légèrement avec la main.
3. Vous pouvez éviter de casser l´aiguille en la mettant toujours en haut et ne la laissant jamais dans le tissus à la fin d´une couture.

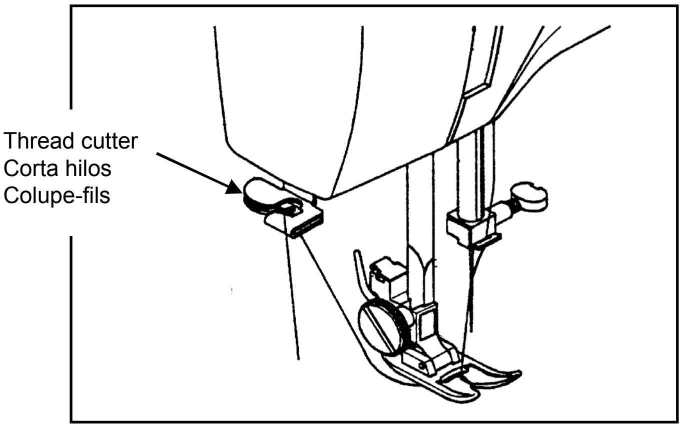
How To Finish Stitches / Remate De La Costura / Fin D´une Couture



1. Sew to the edge of seam.
2. Push the reverse button and sew in reverse for about 3-4 cms.
3. Raise needle into its highest position.
4. Lift the presser foot and pull the fabric out of the back of the machine.

1. Cosa hasta el extremo de la costura.
2. Presione el botón de marcha atrás (reserva) y cosa de 3 a 4 centímetros hacia atrás.
3. Eleve la aguja a la posición más alta.
4. Levante el pie prensatela y desplace la tela hacia la parte posterior de la máquina.

1. Veuillez coudre jusqu´ à la fin de la couture.
2. Actionnez le bouton de marche arrière et coudez 3 à 4cm en arrière.
3. Mettez l´aiguille dans la position la plus haute possible.
4. Soulevez le pied de couture et sortez le tissus par l´arrière, hors de la machine.



5. Cut threads as shown on the thread cutter.

5. Corte los hilos con el cortahilos.

5. Coupez les fils avec le coupeur des fils.

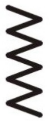
Straight Stitch / Puntada Recta / Piqûre Droite

1. This type of stitching is used more frequently.
2. The zigzag presser foot can be used for both straight and zigzag sewing.
3. For sewing light fabric, use a smaller stitch size. (Refer to page 21 for dial setting).

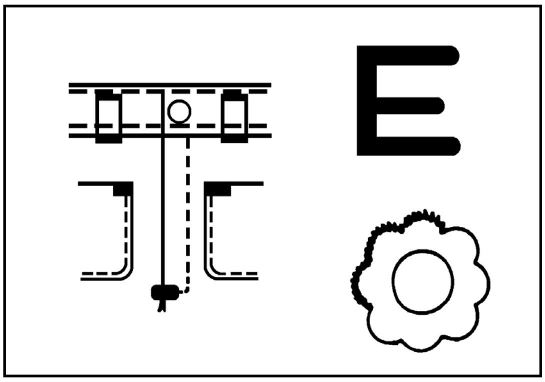
1. Es el tipo de cosido más frecuente y utilizado.
2. El pie zig-zag puede usarse tanto para la puntada recta como para el cosido en zig-zag.
3. Para coser telas finas utilice tamaños más pequeños de puntada. (La elección apropiada está ilustrada en la página 21).

1. Ce mode de piqûre est utilisé le plus souvent
2. Le pied de couture zig-zag est utilisé aussi bien pour la couture de piqûre droite comme pour les coutures en forme de zig-zag.
3. Pour la couture de tissus fins, veuillez utiliser des grandeurs de piqûres plus petites. (Le réglage est décrit sur la page 21)

Zigzag Sewing / Coser en Zig-zag / Couture en Formes de Zig-zag



Pattern selector position
Posición del selector
Position du module de choix des formes de piqûres



Setting the stitch length

The density of zigzag stitches increase as the setting of the stitch length dial approaches “0”. Neat zigzag stitches are usually achieved at “2.5” or below.

Satin stitch

When the stitch length is set between “0” - “1”, the stitches are very close together producing the satin stitch which is sued for making buttonholes and decorative stitches.

Sewing thin fabrics

When sewing very thin fabrics , it is suggested that you use very fine paper on the backside of the fabric that can be easily torn off when the sewing is finished.

Función del dial del largo de la puntada mientras se realiza el zig-zag.

La densidad de las puntadas en zig-zag aumenta cuando el ajuste del dial de largo de la puntada se aproxima a “0”.
Las puntadas en zig-zag mejor ejectadas se suelen conseguir en “2.5” o menor.
Las puntadas en zig-zag cerradas (más próximas) de denominan puntada de raso.

Point satin

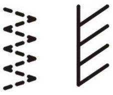
Fonction de la longueur du point lors de la couture du point zigzag

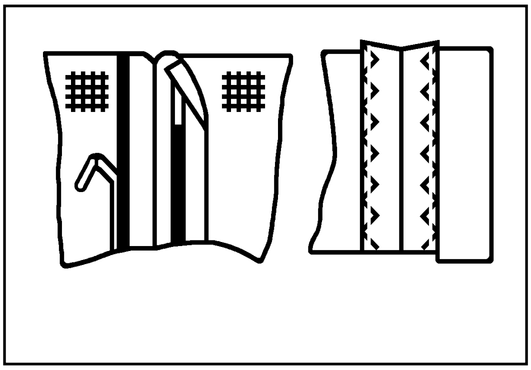
La densitédu point augmente lorque le réglage du bouton de longueur de point approche du “0”. Pour un point zigzag efficace, la longueur de point devrait être à “2.5” ou moins. Lorsque le bouton de point est situé entre “0” - “1”, les points sont très serrés produisant ainsi le point satin. Ce réglage est utilisé pour la boutonnière, les points décoratifs et les appliqués.

Tissus fins

Lorsque le tissu á coudre est très fin, placer une mince feuille de papier sous le tissu pour le coudre. Il est facile de déchirer et d’enlever le papier une fois la couture est terminée.

Overcasting / Sobrehilar / Enlancer



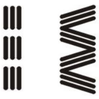


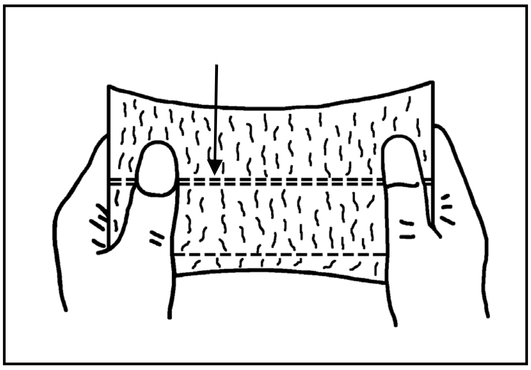
Use these stitches for oversewing rough edges.

Con estas puntadas se evita que se deshilen de los bordes.

Avec ce mode de couture, vous évitez que des arêtes de coupures se défassent.

Straight And Zigzag Stretch Stitches / Costura Recta Elástica / Couture Elastique



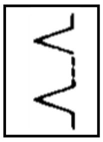


Use this stitch with knitted, tricot or other stretchy fabrics.
The stitch enables your seam to stretch with out breaking the thread.

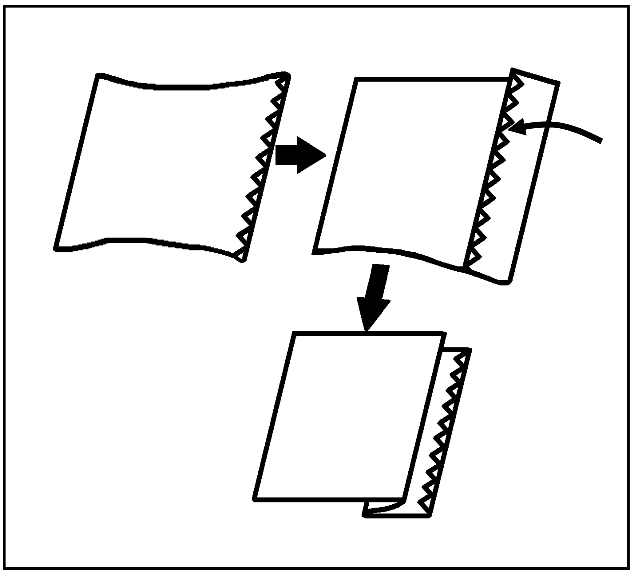
Use esta puntada para telas tejidas, de tricot y otras telas elásticas.
Este tipo de costura permite ser estirada sin que el hilo se rompa.
La puntada recta elástica también es muy resistente en una costura recta.

Utilisez ce mode de couture pour des tissus tricotés, du tricot et d´autre textiles élastiques. Une telle couture est élastique sans que le fil se déchire.
La piqûre droite élastique donne égalemant une couture très solide.

Blind Stitch / Costura Oculta / Ourlet Invisible

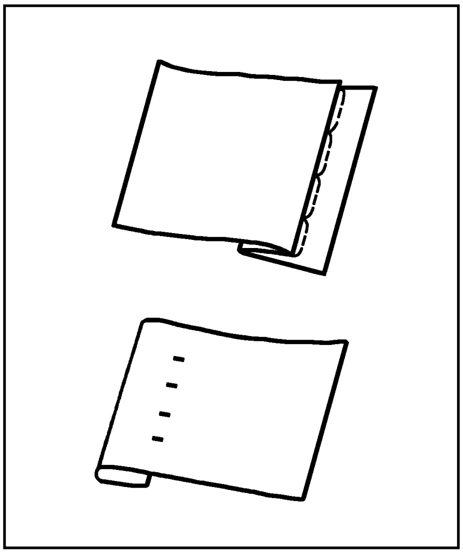


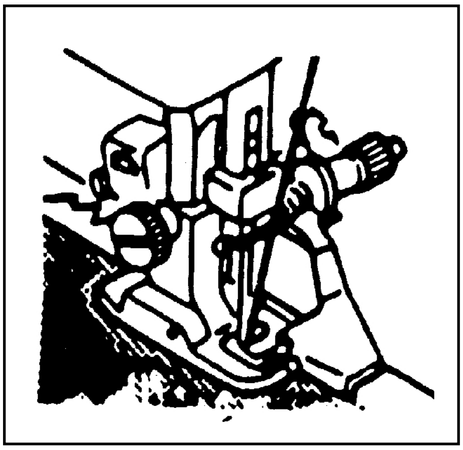
1. Fold fabric as shown.
2. Finish the seam as shown.



1. Doble el tejido como se muestra.
2. Ejecute la puntada oculta como se muestra.

1. Pliez le tissus comme décrit.
2. Veuillez coudre l ´ourlet.





Adjust the width to obtain the correct seam.

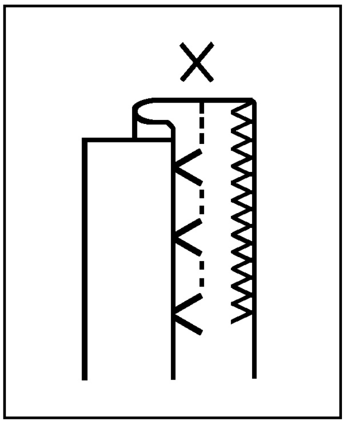
Utilice el pie oculto de costura. Ajuste el ancho y la posición de la aguja mientras cosa para obtener una costura correcta.

Utilisez le pied de couture pour ourlet. Vérifiez la largeur de l´ourlet et la position de l´aiguille pendant que vous coudez pour que l´ourlet devienne régulier.

Wrong: Needle is not piercing edge to fold at all.

Incorrecto: La aguja no cose el dobladillo.

Faux: l´aiguille ne pique pas dans le pli du tout.

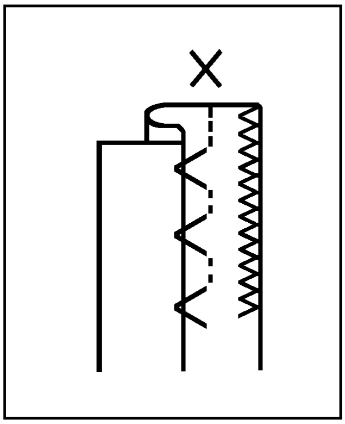


(A)

Needle pierces the edge of fold too much.

Aquí la aguja entra demasiado en el dobladillo.

Ici, l´aiguille pique trop profondement dans le pli.

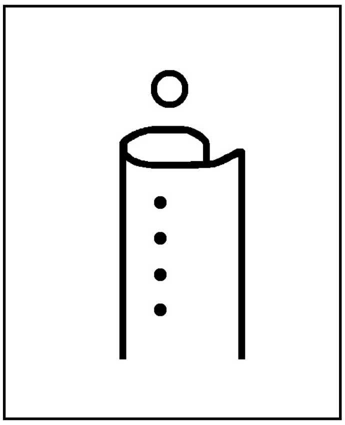


(B)

Correct seam.

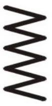
Costura correcta.

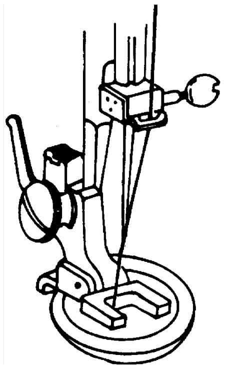
Ourlet correct.

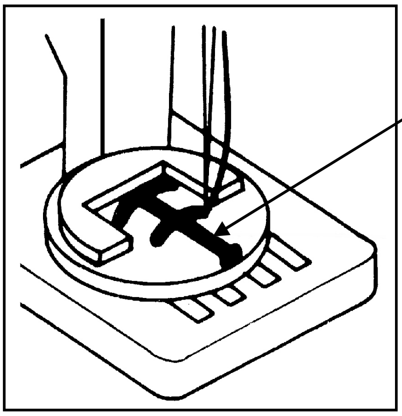


Button Sewing / Cosido de Botones / Coudre des Boutons

Use the foot for sewing buttons.
Utilice el pie para botones.
Utilisez le pied de couture des boutons.







(Use drop feed see page 19)
1. Lower drop feed.
2. Place button presser foot in position and attach it firmly.
3. Place the button between presser foot and fabric and lower the presser foot.
4. Manually turn hand wheel towards you, ensuring that the needle enters into both holes of button without obstruction. (Increase or decrease width setting).
5. Sew about 7 stitches.
6. Pull both threads to the underside and tie them together.

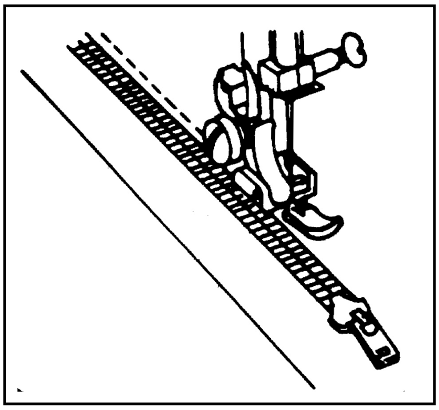
(El uso que zurce plato ve página 19)
1. Cover alimentar con zurcir plato.
2. Coloque el pie para botones
3. Coloque el botón entre el pie y la tela y baje el pie prensatela.
4. Gire manualmente la rueda volante hacia usted, asegurándose de que la aguja penetre en ambos agujeros del botón sin ninguna obstrucción. Si es necesario, ajuste la anchura de zigzag.
5. Cosa aproximadamente 7 puntadas.
6. Tire de ambos hilos y átelos.

---

1. Abaisser les griffes d'entraînement. (voir page 19)
2. Attachez le pied de couture des boutons.
3. Mettez le bouton entre le pied de couture des boutons et le tissu et baissez le pied de couture des boutons.
4. Tournez à la main la roue contre vous et faites attention que l´aiguille rencontre les deux trous. S'il est nécessaire, vous devez adapter la largeur zigzag.
5. Faites à peu près 7 piqûres.
6. Tirez les deux fils sur le côté inférieur et coudez-les bien.

Zipper Sewing / Costura De Cremalleras / Coudre Un Fermoir Éclair

Use the zipper foot
Utilice pie para cremalleras
Utilisez le pied de fermoir éclair



Select straight stitch.

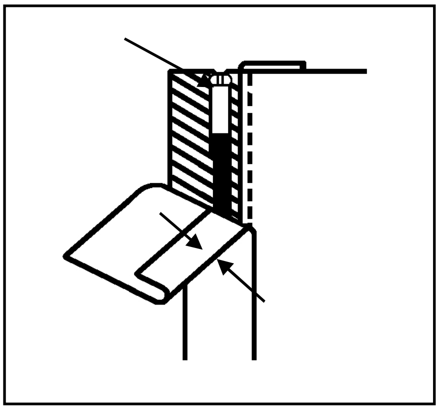
1. Zipper foot is designed to sew close to a raised edge, thus preventing sewing on zipper.
2. Place zipper foot in position and attach firmly.
3. Fold the fabric about 2 cm and place the fabric under foot.

Seleccione la puntada recta.

1. Doble la tela aproximadamente 2 centímetros y colóquela debajo del pie.
2. El pie para cremalleras está diseñado para coser cerca del borde levantado, evitando que se cosa sobre la cremallera.

Utilisez la piqûre droite.

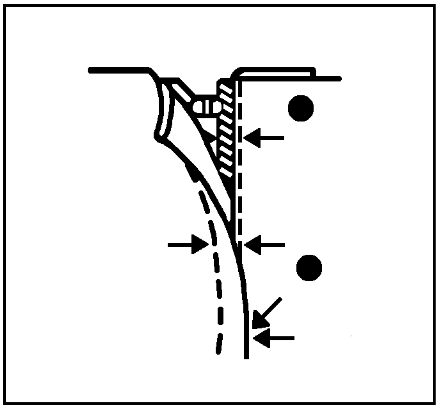
1. Veuillez plier à peu près 2cm de tissus et positionnez le travail sous le pied.
2. Le fermoir éclair vous donne la possibilité de coudre prés de la bordure sans que l'aiguille puisse piquer le fermoir éclair.



1. To sew the left side of the zipper, set the zipper on the right side of the needle.
2. To sew the right side of the zipper, set it on the left side of the needle.

1. Para coser el lado izquierdo de la cremallera, fije el pie de la cremallera en el lado izquierdo de la aguja.
2. Para coser el lado derecho, el pie de cremallera debe estar a la derecha de la aguja.

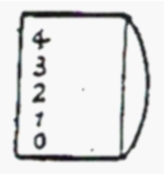
1. Pour coudre le côté gauche de le fermoir éclair, veuillez mettre le pied de couture de le fermoir éclair sur le côté gauche de l'aiguille.
2. Pour coudre le côté droit, le fermoir éclair doit se trouver à droite de l´aiguille.

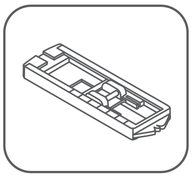


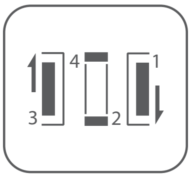
Sew as illustrated.

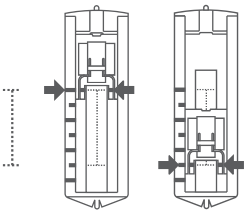
Cosa de acuerdo con la ilustración.

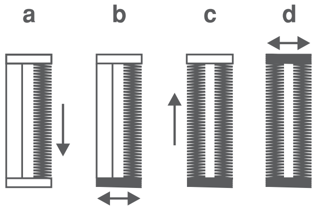
Veuillez coudre selon l´ image.

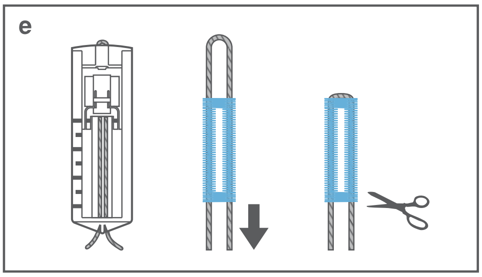












How to sew buttonholes

Preparation:

Remove the zigzag foot and attach the buttonhole foot. Adjust the stitch length dial between "0.5" - "1". The density of the stitch depends on thickness of the fabric.

Note: Always test sew a buttonhole.

To prepare the fabric:

Measure the diameter of the button and add 0.3 cm (1/8") for the bartacks. If you have a very thick button, add more to the diameter measurement. Mark the position and length of the buttonhole on the fabric.

Position the fabric so that the needle is on the mark that is furthest from you.

Pull the buttonhole foot towards you as far as it will go.

Lower the foot.

a. Turn the pattern selector dial to ▮ . Sew at moderate speed until you reach the end mark.
b. Turn the pattern selector dial to ▯ and sew 5-6 bartack stitches.
c. Turn the pattern selector dial to ▮ and sew the left side of the buttonhole to the mark at the end which is further from you.
d. Turn the pattern selector dial to ▯ and sew bar tack stitches.

Remove the fabric from under the foot. Draw the upper thread through the backside of the fabric and knot upper and lower threads. Cut the center of the buttonhole with the seam ripper, being careful not to cut the stitches on either side.

Tips:

- Slightly reduce upper thread tension to produce better results.
- Use backing material for fine and stretchy fabrics.
- It is advisable to use a gimp cord for stretch or knit fabrics. The zigzag should sew over the gimp. (e)

Coser ojales

Preparar

1. Sacar el pie: zig-zag y colocar el pié ojalador.
2. Medir el diámetro y el espesor del botán y agregar 3 mm para marcar los remates del ojal en la tela.
3. Colocar la tela bajo el pié de modo que la marca en el pié hojalador coincida con la marca en la tela. Bajar el pié, de modo que la linea central de la marca del ojal en la tela quede en el centro del pié.

Ajustar la longitud de la costura colocando el dial en el area "0.5" - "1" para tener una correcta densidad de costura de acuerdo al tipo de tela. Siempre pruebe antes de hacer un ojal.

Seguir la secuencia. Tener cuidado de no coser demasiadas puntadas en posiciones 2 y 4. Usar el abridor y cortar el ojal desde ambos extremos hacia el centro.

Consejos útiles:

- Reducir un poco la tensión superior produce buenos resultados.
- Usar un fondo para telas finas o elásticas.
- Es aconsejable usar cordón para telas elásticas o tejidos de punto. El zig-zag debe coser sobre el cordón. (e)

Faire les boutonnières

Préparation:

Poser le pied pour boutonnières.

Régler la longueur du point entre "0.5" - "1". La densité du point dépend de l'épaisseur du tissu.

Note: Toujours faire une boutonnière d'essai.

Mesurer le diamètre du bouton et ajouter 0.3cm pour la bride.

Si vous avez un bouton épais, il faut ajouter à la longueur.

Marquer la position et la longueur de la boutonnière sur le tisu.

Placer le tissu afin que l'aiguille soit au bout de la marque le plus éloigné de vous.

Tirer le pied à boutonnière vers vous jusqu'au bout et abaisser le pied.

a. Tourner le sélecteur de point à ▮ . Coudre à vitesse modérée jusqu'au bout de la marque.
b. Tourner le sélecteur de point à ▯ et coudre 5-6 points d'arrêt.
c. Tourner le sélecteur de point à ▮ et coudre le côté gauche de la boutonnière jusqu'au point de départ.
d. Tourner le sélecteur de point à ▯ et coudre les points d'arrêt.

Pour nouer les fils, mettre le sélecteur de point à "B" (largeur de point à "0") et coudre quelques points.

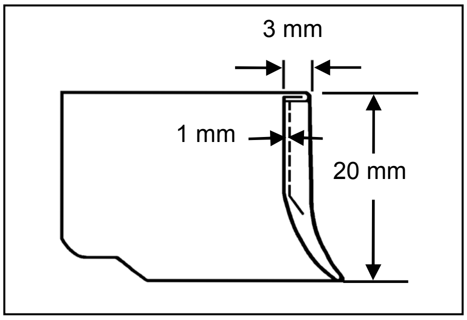
Suggestions:

- Pour de meilleurs résultats, réduire légèrement la tension du fil supérieur.
- Utiliser une feuille de papier pour éviter les distorsions sur les tissus très fins ou synthétiques.
- Pour les tissus extensibles ou les tricots, il est préférable d'utiliser un cordonnet. Le point doit couvrir complètement le cordonnet. (e)

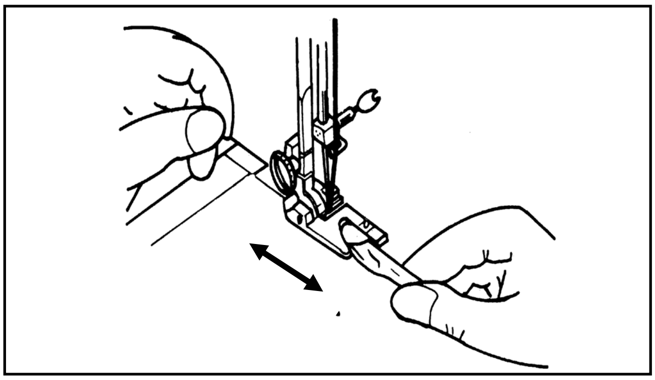
Hemming (Optional) / Ruedos, Orlar (Opclonal) / Faire Des Ourlets (Option)

1. Raise the foot and the needle to its highest position. Replace the foot with the picot foot.
2. Fold over the fabric edge by about 3 mm and place it under the foot. Secure the folded edge with a few stitches. Take out the workpiece and draw the hem into the picot foot through pulling the threads.
3. Lower the foot and sew the hem.
4. While sewing fold the fabric to the left a little and allow it to run into the hemmer foot.
5. Make sure that the fabric does not move under the right half of the foot. The fabric must be fed into the scroll of the hemmer sufficiently so that the workpiece edge runs freely through the groove under the foot.

   Only suitable materials can be used and some practice may be necessary to achieve the best results.



1. Levante el pie y la aguja en su posición más alta. Cambie el pie por el pie especial para ruedos.
2. Doble la tela aproximadamente 3 milímetros y colóquela debajo del pie. Dé unas cuantas puntadas. Seguidamente levante la aguja y el pie de cosido. Introduzca el ruedo en el pie de ruedos.
3. Baje el pie y cosa el ruedo
4. Durante el cosido, doble un poco la tela hacia la izquierda para que corra bien por el pie de ruedos.
5. Asegúrese de que el tejido no se deslice debajo de la mitad derecha del pie.
   La tela debe ser guiada por debajo de la curva del pie de tal forma que el dobladillo de la tela pueda correr libremente.
   Sólo se pueden utilizar tejidos adecuados y será necesario un poco de práctica para lograr resultados óptimos.



1. Mettez le pied de couture et l´aiguille en position la plus haute possible. Mettez maintenant le pied des ourlets.
2. Veuillez faire un pli de 3 cm environ sur la bordure du tissu et placez-la sous le pied. Faites quelques piqûres. Mettez l´aiguille et le pied de couture en haut. Introduisez l´ourlet dans l´arrondi du pied des ourlets.
3. Descendez le pied de couture et faites l´ourlet.
4. Pendant que vous êtes en train de coudre, mettez le tissu un peu à gauche pour qu´il puisse glisser librement dans l´arrondi du pied des ourlets.
5. Faites attention que le tissu ne glisse pas sous la partie droite du pied. Il doit être guidé sous l´arrondi du pied que le pli de l´ ourlet puisse y passer librement.

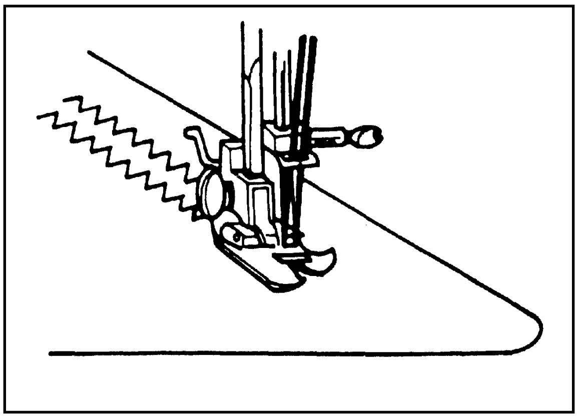
   Ce travail demande un matériel spécial et également un peu d’expérience pour arriver aux meilleurs résultats.

Twin Needle (Optional) / Doble Aguja (Opcional) / Aiguille Jumellé (Option)

Put in the twin needle with the flat side backwards.

Thread the machine as for normal sewing, leading both threads to needle and passing their ends separately through its eye.

Sewing width should not exceed the third widest stitch width, as this will break the needles.

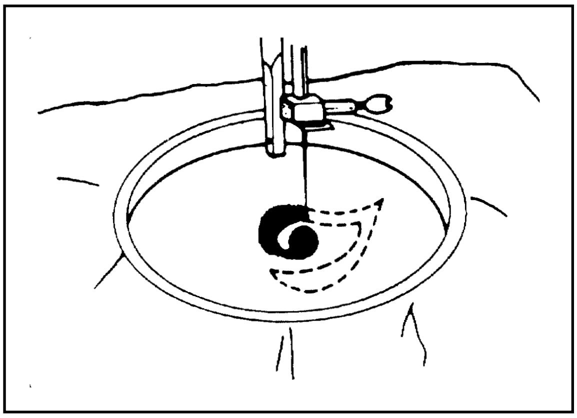


Coloque la aguja doble con el lado plano hacia atrás.
Enhebre la aguja como si fuera a coser normal, para ello pase ambos hilos por las guías hasta la aguja donde se enhebran por separado.
El ancho de costura no debe exceder dos tercios de la anchura máxima, puesto que la aguja podría romperse.

Mettez l´aiguille jumellé avec le côté plat en arrière.
Enfilez la machine comme pour coudre normalement en guidant les deux fils par la conduite jusqu´à l´aiguille ou ils sont enfilés séparément.
La largeur de piqûre ne doit pas exéder deux tiers de la largeur maximale, car l´aiguille peut se casser dans le cas contraire.

Embroidery / Bordados / Broder

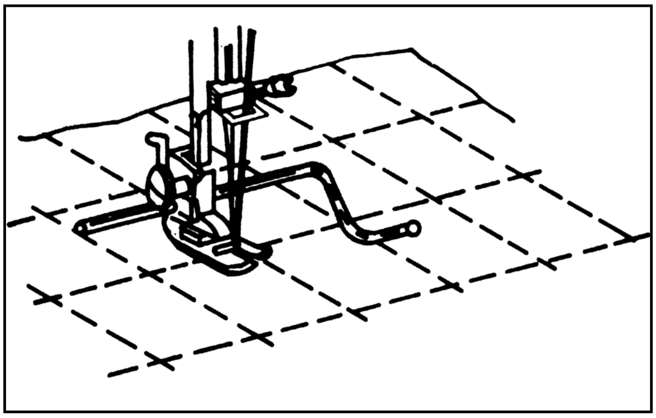
(Use drop feed see page 19)
Remove the presser foot and lower feed dog.
Lower feed dog and move the hooped fabric slowly in the desired direction until the fabric has been embroidered.



(El uso que zurce plato ve página # 19)
Baje el avance y mueva la tela en el aro lentamente para formar el efecto deseado.

Abaisser les griffes d’entraînement (voir page 19) et bouger lentement le tissu dans le cerceau à broder pour obtenir le motif désiré.

Quilter (Optional) / Acolchado (Opcional) / Guide Ouatuer (Option)



1. Slide the arm through the hole on top of the pressure foot holder.
2. Move the quilter to the required stitch distance.

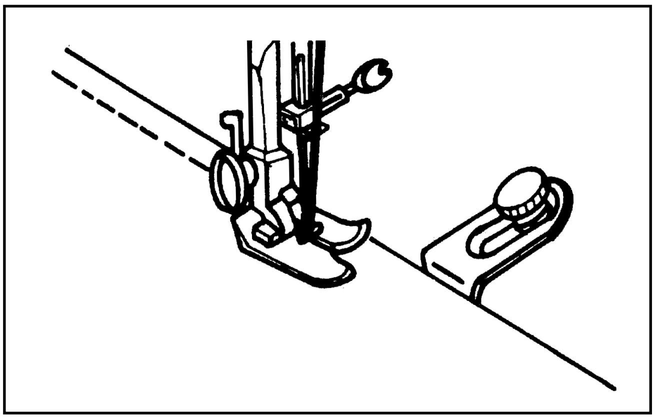
---

1. Coloque la regla de acolchado en la guía sobre la palanca del pie de cosido.
2. Mueva la regla a la derecha o a la izquierda para ajustar la distancia deseada.

---

1. Mettez le guide ouateur dans l´enconche au-dessus du levier du pied de couture
2. Bougez le guide à gauche et à droite jusqu´à ce que vous obteniez l´écart souhaité.

Seam Guide (Optional) / Guía De Costura (Opcional) / Guidage De L´ourlet (Option)



1. Use the seam guide to sew long seams of an equal distance from the edge of the fabric.
2. Screw the guide on the right side of the needle plate and adjust the desired distance.
3. While sewing, the edge of the fabric must touch the guide.

---

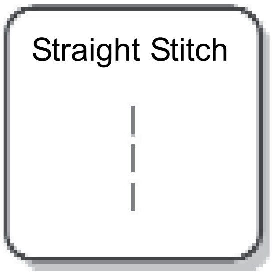
1. Use el guía de costura cuando tenga que coser una costura larga en el borde de la tela.
2. Fije la guía en el agujero de la base, a la derecha del plato de la aguja, y ajuste la distancia deseada.
3. Asegúrese de que el borde de la tela toca la guía. Coloque la guía de costura en ángulo para hacer costuras en curva.

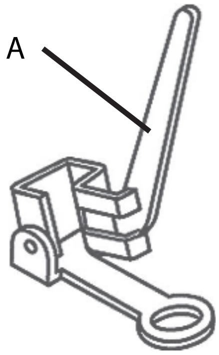
---

1. Utilisez le guidage de l´ourlet pour coudre des ourlet longs ou des coutures dans un même écart de la bordure.
2. Visez le guidage à droite du plat des picqures et faites ainsi l`écart désiré.
3. Pendant la couture, la bordure doit toucher le guidage. Si vous voulez coudre des courbes, vous pouvez mettre le guidage de manière inclinée.

FREE MOTION DARNING (Optional) / ZURCIDA DE BRAZO LIBRE (Opcional) / REPRISE (Option)

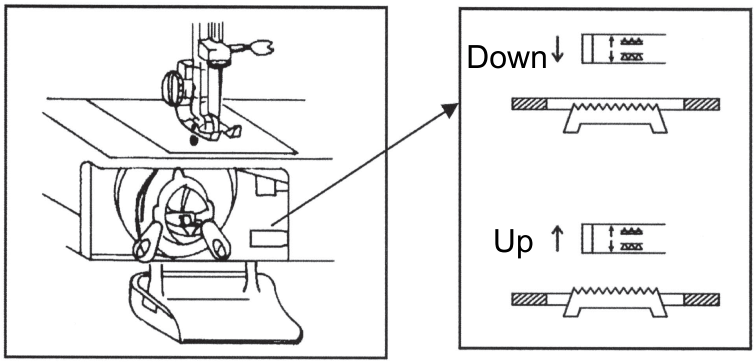
Move the drop feed control down to lower the feed dogs. (1)
Remove the presser foot clamp. (2)
Attach the darning/embroidery foot to the presser foot bar. The lever (A) should be behind the needle clamp screw (B). Press the darning/embroidery foot on firmly from behind with your index finger and tighten the screw (C). (3)
First sew round the edge of the hole (to secure the threads). (4)
First row: Always work from left to right. Turn work by 1/4 and oversew.
A darning ring is recommended for easier sewing and better results. (Not provided.)



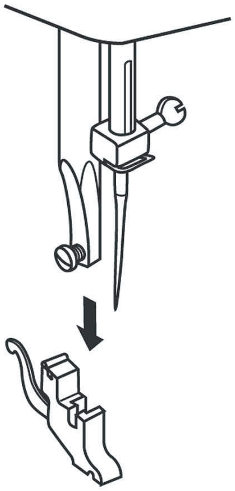


Deslice el control del tranportador de dientes al lado abajo para bajar los dientes. (1)
Quitar el porta-pie. (2)
Fijar el pie para zurcir en la barra prensatelas. la planca (A) tiene que estar detrás, sobre el tornillo del porta-agujas (B). Apretar enérgicamente con el indice contra la parte posterior del pie para zurcie y atornillar el tornillo (C). (3)
Primero coser alrededor del agujero (para aseguer los puntos). (4)
Primera serie: trabajar siempre de izquierda a derecha. girar el trabajo de 1/4 y recubrir.
Para obtener un mejor resultado recomendamos un bastitdor. (No suministrar.)

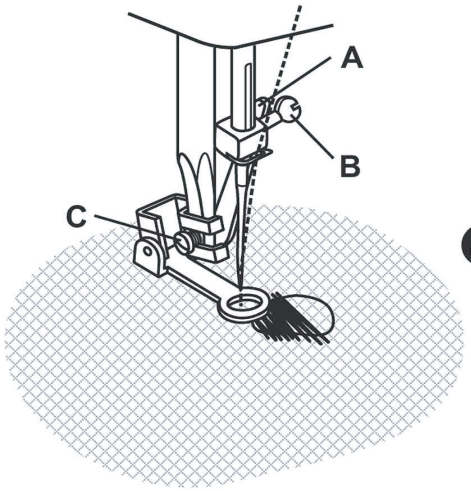
1



Abaisser les griffes d’entraînement . (1)
Retirer le support de pied-de-biche. (2)
Fixer le pied à repriser à la barre. Le levier (A) doit se trouver derrière, au dessus de la vis de fixation de l’aiguille (B). Avec l’index, appuyer fermement par l’arrière sur le pied à repriser, puis serrer la vis (C). (3)
Commencer par coudre tout autour du trou (pour empêcher les mailles de filer). (4)
Première rangée: Travailler toujours de gauche à droite. Tourner l’ouvrage d’un quart et finir la reprise.
Pour obtenir un meilleur résultat, nous conseillons d’utiliser un tambour à rèpriser. (Non inclus.)



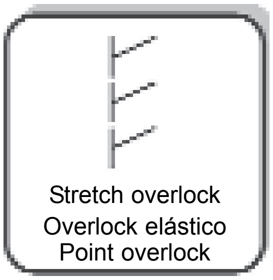
2

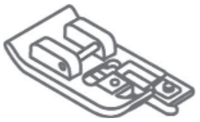


4

3

Overlock stitches (Optional) / Puntos overlock (Opcional) / Point Overlock (Option)





Overlock Stitches

Seams, neatening, visible hems.
Set the stitch length dial to “4”.

Stretch overlock:
For fine knits, jerseys, neck edges, ribbing. (A)

All overlock stitches are suitable for sewing and neatening edges and visible seams in one operation.
Whe neatening, the needle should just go over the edge of the fabric.

Attention:
Use new needles or ball point needles or stretch needle!

Puntos Overlock

Todos los puntos overlock son adecuados para coser y sobrehilar bordes y dobladillos visibles en una sóla fase de trabajo.
Ajustar el dial selector del largo de la puntada en la posición “4”.

Overlock elástico:
Para teminar dobladillos, costuras decorativas. Adecuando para dobladillos y costuras decorativas en materiales elásticos.

Attention:
Usar una aguja nueva o una aguja con punta esférica!

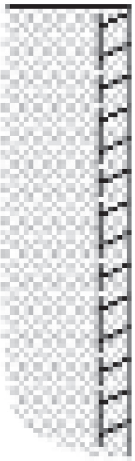
Point Overlock

Coutures, piquage et surfilage des bords, ourlet visible.
Placer sur position “4” le bouton pour la longueur de point.

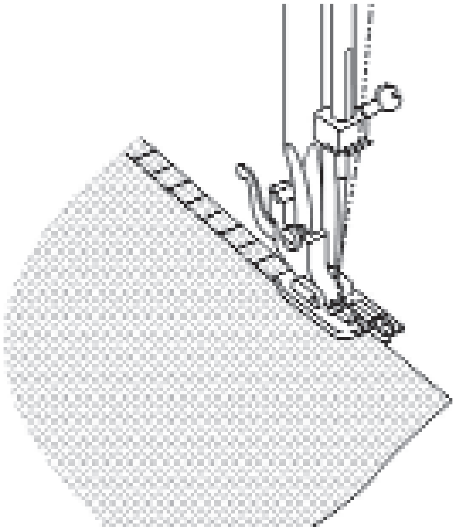
Pour étoffes à fines mailles, tricots, encolures, bordures. (A)

Tous les points overlock peuvent être utilisés pour le piquage et le surfilage des bords en une seule operation. Suivant l’effet recherché, on peut surfiler directement le bord coupé ou piquer au ras celui-ci.

Attention:
Utiliser une nouvelle aiguille ou une aiguille à pointe sphérique!



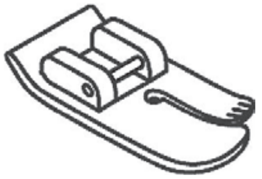
A

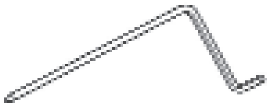


Quilting foot (Optional) / Pie para acolchar (Opcional) / Pied de ouatinage (Option)

Set pattern selector as illustrated (Straight Stitch).
Insert the quilting guide in the presser foot holder and set the space as you desire.
Move the fabric over and sew successive rows with the guide riding along on the previous row of stitching.

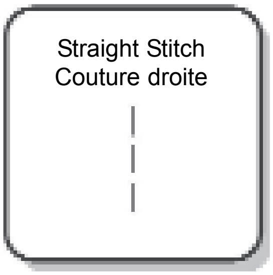
Note: Quilting foot and quilting guide do not come with your machine. If you do not have the quilting foot or the quilting guide, you can use the all purpose foot and sew at equal distance between each row.





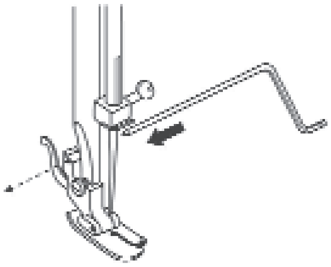
Ponga el selector del dibujo tal como se ilustra.
Inserte la guía de acolchar en el soporte del prensatelas y adjuste el espacio a su gusto.
Desplace tela por encima y cosa hileras sucesivas con la guía situada a lo largo de la hilera de puntada anterior.

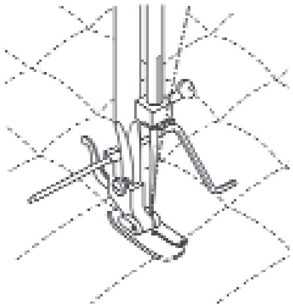
Nota: El prensatelas mostrado es el prensatelas de acolchar opcional, qué no se suministra con la máquina. So no ha adquirido este prensatelas, puede sustituirlo por el prensatelas universal.



Régler la machine comme indiqué.
Sélectionner le couture droite comme illustré.
Longueur de point: selon le tissu
Insérer le guide dans le ressort du pied et fixer dans la largeru désirée.
Coudre des lignes parallèles en s’aidant du guide.

Note: Le pied à ouatinage ainsi que le guide ne sont pas fournis avec la machine. Si vous ne possédez pas ces accessoires, il est possible de coudre plusieurs rangées de point de distance égale entre chaque rangée en utilisant le pied universal.



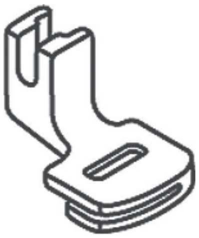


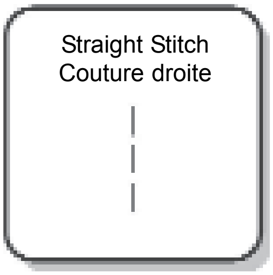
Gathering foot (Optional) / Pie para fruncir (Opcional) / Pied de fronceur (Option)

Set the pattern selector as illustrated.

1. Attach the gathering foot.
2. Sew a single row or multiple rows of straight stitches.
3. If more gathering is required, loosen the upper thread tension to below 2 so that the lower thread lies on the under side of the material.
4. Pull the lower thread to gather more of the material.

Note: Presser foot shown is the optional gathering foot which does not come with your machine.

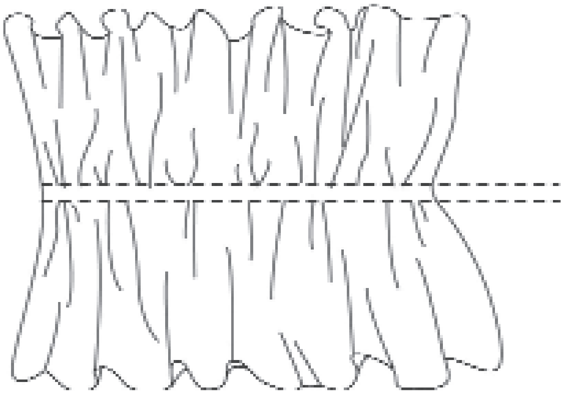




Ponga el pie del dibujo tal como se ilustra.

1. Ponga el pie fruncidor.
2. Cosa una o varias hileras de puntos en costura recta.
3. Si se requiere más fruncido, afloje la tensión del hilo superior por debajo de 2, de modo que el hilo inferieur quede por debajo de la tela.
4. Tire del hilo inferior para fruncir más de la tela.

Nota: El prensatelas mostrado es el usado para fruncir opcional, qué no se suministra con la máquina.



Régler la machine comme indiqué.

1. Attacher le pied fronceur.
2. Coudre une ou plusieurs lignes de points droits.
3. Relâcher la tension du fil supérieur (env. position 2) pour faciliter le fronçage.
4. Tirer le fil inférieur et froncer.

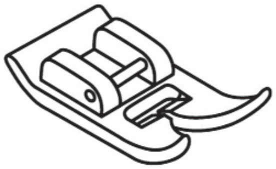
Note: Le pied fronceur n’est pas fournis avec votre machine.

Applique (Optional) / Aplicación (Opcional) / Appliqué (Option)

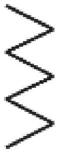
1. Turn the stitch length dial to the desired length.
2. Turn pattern selector dial to zigzag.
3. Select a narrow zigzag width.
4. Cut out the applique design and baste it to the fabric.
5. Sew slowly around the edge of the design.
6. Trim excess material outside the stitching. Make sure not to cut any stitches.
7. Remove the basting thread.
8. Tie top and bottom thread under the applique to avoid unravelling.

Note: Presser foot shown is the optional satin stitch foot which does not come with your machine.

Satin stitch foot
Pied à broder



Zigzag Stitch
Couture zigzag

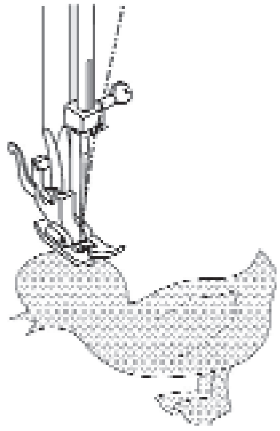


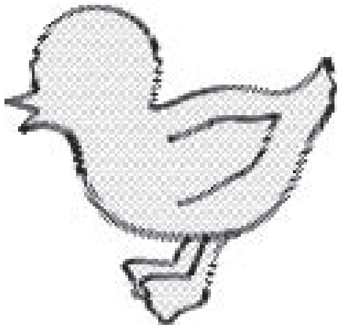
1. Regular la máquina segúina segun la ilústración.
2. Reducir el ancho de la puntada de zizgzag.
3. Hilvane el diseño sobre la superficie de la tela.
4. Empieze a coser con cuidado según el diseño.
5. Recorte la tela que rebase la costura.
6. Saque la puntadas de hilvanar.
7. Vuelva a coser las puntadas finales e inciales con puntada recta reforzar.

Nota: El prensatelas mostrado es el usado para bordar opcional, qué no se suministra con la máquina.

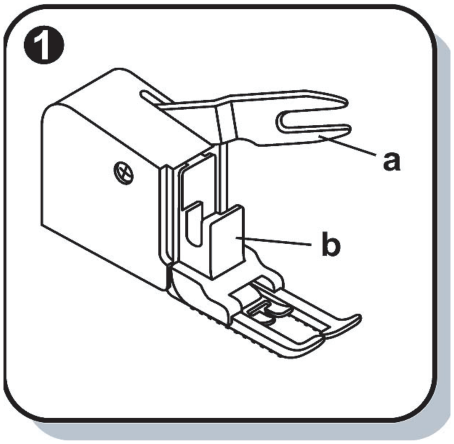
1. Régler le bouton de longueur de point selon la longueur déssirée.
2. Placer le sélecteur de point à un point de zigzag étroit.
3. Découper l'appliqué et le faufiler au vêtement.
4. Coudre lentement près du bord extérieur de l'appliqué.
5. Recouper tout excédent de tissu en prenant soin de ne couper aucun des points cousus.
6. Retirer le faufil.
7. Tirer le fil à l'envers du tissu et attacher ensemble.

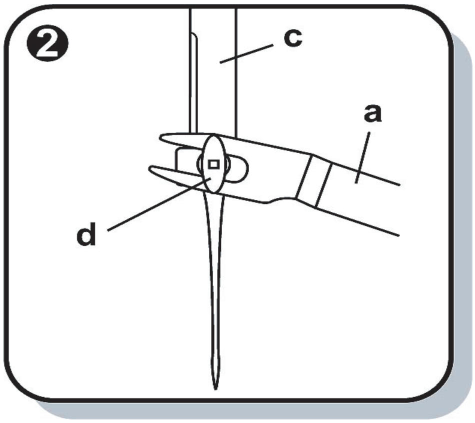
Note: Le pied à broder n'est pas fournis avec votre machine.

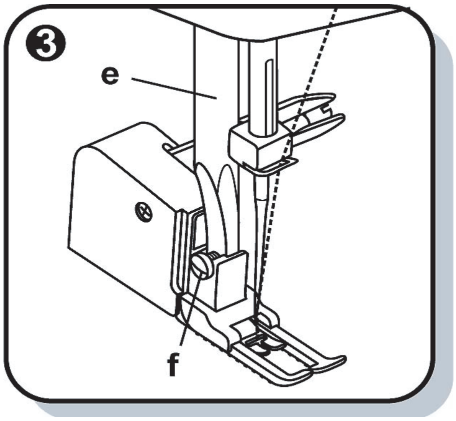




Walking foot (Optional) / Pie regular (Opcional) / Pied de transport supérieur (Option)







Note: The walkong foot accessory is optional. it is not included with this machine.

Always try to sew first without the walking foot accessory which should be used only when necessary.

It is easier to guide the fabric and you have a better view of the seam when using the standard, regular foot on your machine. Your sewing machine offers excellent stitch quality on a wide range of fabrics from delicate chiffons to multiple layers of denim.
The walking foot accessory equalizes the feeding of the upper and lower layers of fabric and improves the matching of plaids, stripes and patterns. This foot helps prevent uneven feeding of very difficult fabrics.

1. Lift the presser foot bar.
2. Remove the foot holder by opening counter clockwise the presser bar attaching screw. (3)
3. Attach the walking foot to the machine in the following way:
   i) The fork arm should fit into the needle screw and clamp. (2)
   ii) Slide the plastic attaching head from your left to right so that it is fitted into the presser foot bar.
   iii) Lower the presser foot bar.
   iv) Replace and tighten clockwise the presser bar attaching screw.
4. Make sure both the needle screw and the presser bar attaching screw are tightly secured.
5. Draw the bobbin thread up and place both the bobbin thread and the needle behind the walking foot attachment.

Nota: El pie regular es un accesorio opcional no suminstrado con su máquina.

Siempre trate de coser primero este accesorio que sólo ha de usarse cuando sea necesario.

Será más fácil guiar la tela y tendrá una mejor visión de su costura cuando cosiendo use el prensatelas normal estándar de su máquina. Su máquina de coser ofrecer una excelente calidad de puntada en una amplia gama de telas desde delicadas de seda a múltiples capas sde mezclilla (denim) para jeans.
Este accesorio hace uniforme el avance de los hilos superior e inferior de la tela y hace que casen mejorar los cuadros excocesses, listas y dibujos. También ayuda a impedir el avance no uniforme de telas muy dificiles.

1. Eleve la barra del prensatelas. (e)
2. Retire el coporte del pié prénsatela girando hacia la izquierda el tornillo de unión de la barra prénsatela. (f)
3. Incorpore esté accesorio a la máquina como sigue:
   i) El brazo (a) debe montarse por encima del tornillo de sujeción de la aguja y la abrazadera. (d)
   ii) Desclice la cabeza de sujeción de plástico desde su izquierda a su derecha, de modo que quede insertada en la barra del prensatelas.
   iii) Baje la barra del prensatelas. (e)
   iv) Volver a colocar y apretar (a derechas) el tornillo de sujeción de la barra. (f)

Note: Le pied de transport supérieur est un accessoire optionnel qui n’est pas fourni avec votre machine.

Pour la couture de tous les tissus tissés ou tricotés, les couvertures en laine, la soie, le vinyl, les cuirs synthétiques, etc.
Le pied de transport supérieur équilibre le transport du tissu (dessus et dessous) et améliore l’ajustement de couvertures, bandes et motifs. Il facilite le transport régulier des tissus problématiques.

1. Soulever le pied.
2. Enlever le pied et son support.
3. Fixer le pied de transport supérieur comme suit:
   i) La vis de fixation de l’aiguille doit se trouver entre la fourchette. (2)
   ii) Fixer le pied de transport supérieur à la barre du pied. (3)
   iii) Viser la vis. (d)
4. Contrôler que la vis de fixation de l’aiguille soit bien serrée.
5. Saiser le fil inférieur.
6. Glisser les deux fils sous le pied.

a. Fork arm
b. Attaching head
c. Needle bar
d. Needle screw & clamp
e. Presser foot bar
g. Presser bar attaching screw

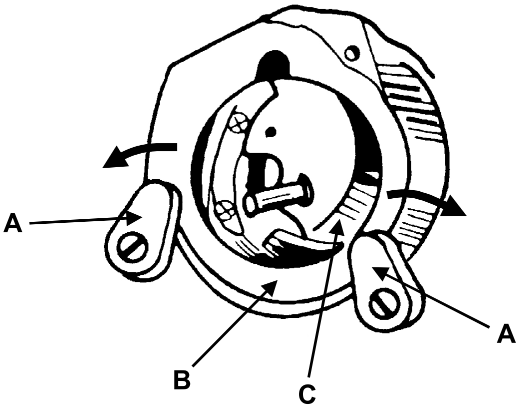
---

a. Brazo
b. Cabeza de unión
c. Barra de aguja
d. Tornillo de sujeción de la aguja y abrazadera
e. Barra del prensatelas
f. Tornillo de sujeción de la barra del prensatelas

---

a. Vis de fixation
b. Fourchette
c. Vis de fixation de l’aiguille
d. Barre de l’aiguille
e. Barre du pied
f. Vis de fixation du pied

Maintenance / Limpieza / Nettoyage



Cleaning shuttle race
(A) Latch knob
(B) Shuttle race cover
(C) Shuttle hook

Limpie la lanzadera
(A) Botón picaporte
(B) Tapa de la lanzadera
(C) Gancho de la lanzadera

Nettoyage de la navette
(A) Levier amouvible
(B) Protection de la navettte
(C) Navette

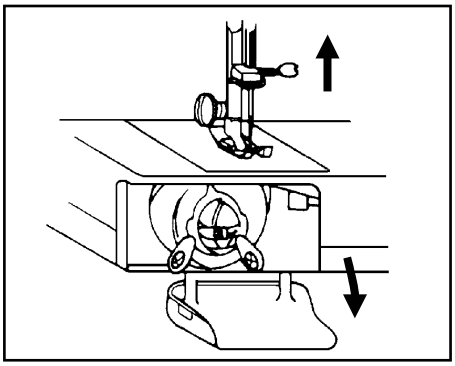
1. Raise needle to its highest position.
2. Take out the bobbin case.
3. Turn the latch knob A as illustrated.
4. Take off shuttle race cover.
5. Take out shuttle hook.
6. Clean and oil shuttle race and hook, thereafter replace all parts in reverse order.

---

1. Levante la aguja a su posición más alta.
2. Saque la caja de la bobina.
3. Gire el picaporte (a) como se muestra en la dirección de la flecha.
4. Aleje la tapa de la lanzadera.
5. Saque el gancho de la lanzadera.
6. Limpie y engrase el gancho de la lanzadera, luego vuelva a colocarla en su lugar.

---

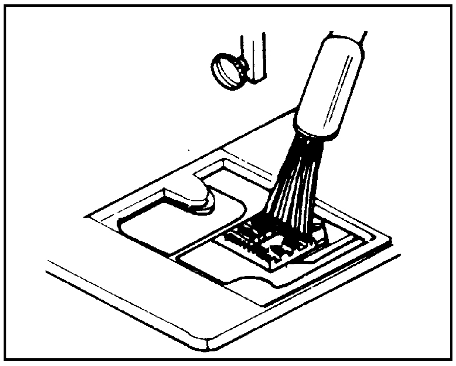
1. Mettez l´aiguile dans la position la plus haute.
2. Sortez la capsule de la canettte.
3. Tournez le levier amouvible en direction de la flèche.
4. Enlevez la protection de la navette.
5. Enlevez la navette.
6. Nettoyez et huilez le guidage de la navette et la navette et remettez le tout dans la suite inverse.



Open face cover and oil the parts indicated.

Abra la cubierta de la lanzadera y engrase los puntos indicados.

Ouvrez le couvercle de la navette et huilez la navette.



Cleaning feed dog.

Limpie los dientes alimentadores con un cepillo.

Veuillez nettoyer le guidage du tissus à l´aide d´un pinceau.

Troubleshooting Guide
Guía Diagnóstico de Problemas

Problem **Disturbio**	**Probable cause** **Probable causa**	**What to do** **Solución**
Fabric does not move La tela no se mueve	- Feed dog down - Stitch length dial on “0“ - Light presser foot pressure - La máquina no cose, sólo el volante rueda - El selector de largo de puntada está en la posición “0” - Poca presión en la tela	- Raise feed dog - Set dial between 1 and 4 - Increase pressure - Tire del botón de embrague - Mueva el selector de 1-4 - Aumente la presión del pie prensatela
Breaking needle Rotura de la aguja	- Incorrect insertion of needle - Bent needle - Fabric is being pulled - Needle, thread and fabric do not match - Colocación incorrecta de la aguja - La aguja está doblada - Hala de la tela - Uso incorrecto de aguja, hilo y tela	- Re-insert needle - Replace needle - Do not pull fabric - Use correct needle and thread - Coloque la aguja de nuevo - Cambie la aguja - No hale de la tela - Uso correcto de aguja, hilo y tela
Breaking upper thread Rotura del hilo superior	- Faulty adjustment of zigzag width - Improper threading - Tight upper thread tension - Bent needle - Scratches or nicks on shuttle - Posición incorrecta del selector de ancho de zig-zag - Enhebrado incorrecto - Demasiada tensión del hilo superior - Aguja doblada - Hendiduras y raspaduras en la lanzadera	- Re-adjust zigzag width - Re-thread machine - Reduce upper thread tension - Replace needle - Polish or replace shuttle - Mueva el selector a la posición correcta - Vuelva a enhebrar correctamente - Afloje la tensión del hilo superior - Cambie la aguja - Cambie la lanzadera o lime las raspaduras
Breaking bobbin thread Rotura del hilo de la bobina	- Tied bobbin thread tension - Incorrect insertion of needle - Improper threading - Lint or thread in shuttle - Demasiada tensión del hilo e la bobina - Colocación incorrecta de la aguja - Enhebrado incorrecto - Polvo e hilo en la lanzadera	- Reduce bobbin thread tension - Re-insert needle - Rethread machine - Clean shuttle - Afloje la tensión del hilo de bobina - Coloque la aguja de nuevo - Enhebre correctamente - Limpie la lanzadera
Machine jamming La tela se ondula	- Excessive tension - Presser foot pressure to strong - Needle, thread and fabric do not match - La tensión es demasiado alta - La presión del pie de costura es excesiva - Uso incorrecto de aguja, hilo y tela	- Readjust tension - Change pressure accordingly - Choose proper needle and thread according to type of fabric - Vuelva a ajustar la tensión - Regule la presión del pie de costura - Uso correcto de la aguja, hilo y tela

Guide De Dépannage

Dérangement	Cause probable	Réparation
Le tissu n´est pas transporté	- La machine ne coud pas, seulement la roue fonctionne - La roue de la largeur des piqûres est en position “0“ - La pression du tissu est trop faible	- Veuillez tirer sur le bouton d´embrayage - Mettez-la sur 1-4 - Augmentez la pression du tissu
L´aiguille rompt	- L´aiguille est mal positionnée - L´aiguille est mal guidée - Le tissu est tiré - L´aiguille, le fil et le tissu ne vont pas ensemble	- Mettre l´aiguille à nouveau - Remplacer l´aiguille - Ne pas tirer sur le tissu - Accorder l´aiguille et le fil avec le tissu
Le fil supérieur déchire	- Mauvais réglage de la largeur zig-zag - Le fil est mal mis - La tansion du fil supérieur est trop forte - Aiguille mal guidée - Fissures et rayures sur la navette	- Corrigez les réglages - Enfiler de nouveau - Dimunuer la tansion du fil supérieur - Remplacer l´aiguille - Remplacer la navette ou faire partir l´endommagement en le faisant briller
Le fil de la canette déchire	- La tension du fil inférieure est trop forte - L´aiguille est mal mise - Mauvais enfilement - Poussière et peluche dans la section de la navette	- Déserrer la tension de la canette - Remettre l´aiguille à nouveau - Enfilez la machine à nouveau - Nettoyez la section de la navette
Le tissu fait des vagues	- La tension est trop forte - La pression du pied est trop forte - L´aiguille, le fil et le tissu ne vont pas ensemble	- Fixez la tension à nouveau - Réglez à nouveau la pression du pied - Accorder l´aiguille et le fil avec le tissu

EURO-PRO™

25 YEAR LIMITED WARRANTY

EURO-PRO Operating LLC warrants this sewing machine for a period of 25 years from date of the original purchase, to be free of defective parts due to imperfections in the workmanship and materials, subject to the following conditions, exclusions and exceptions.

EURO-PRO Operating LLC will, at its option, repair or replace this sewing machine free of charge if it fails to operate according to specifications due to factory defects in materials or workmanship within one year from date of purchase. For 25 years from date of purchase, ***EURO-PRO Operating LLC*** will repair or replace defective sewing machine head parts; owner pays for labor charges. The sewing machine must be shipped freight and insurance prepaid to:

In U.S. :***EURO-PRO Operating LLC,*** 94 Main Mill Street, Door 16, Plattsburgh, N.Y. 12901 Tel.: (800) 361-4639
In Canada: ***EURO-PRO Operating LLC***, 4400 Bois Franc, St. Laurent, Quebec, H4S 1A7 Tel.: (800) 361-4639

A copy of your sales receipt and $19.95 for handling and return packing/shipping charges must be included.*

The electrical equipment (motor, rheostat, control, light, electronic parts etc.) are warranted free from defects in material and workmanship for a period of two years from the date of original purchase. Non-durable parts including, without limitation, needles, belts, bobbins, bulbs, bobbin cases, shuttles, springs, and parts which normally require replacement are specifically excluded from this warranty.

This warranty is in effect provided the sewing machine is used only for normal household use by the original purchaser when new, and is given reasonable good care and proper maintenance in accordance with the accompanying instruction book. The manufacturer is not held responsible for damage, normal wear, accident, abuse, neglect, negligence or if the machine has been repaired by unqualified personnel.

This warranty is extended to the original purchaser of the unit and excludes all other legal and/or conventional warranties. The responsibility of ***EURO-PRO Operating LLC*** if any, is limited to the specific obligations expressly assumed by it under the terms of the limited warranty. **In no event** is ***EURO-PRO Operating LLC*** liable for any indirect, incidental or consequential damages of any nature whatsoever. Some states do not permit the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state or province to province.

***Important: Carefully pack item to avoid damage in shipping. We recommend you insure the package (as damage in shipping is not covered by your warranty). Be sure to include a copy of your sales receipt and attach a tag to the machine with your name, address and telephone number. Please include $19.95 to cover return shipping and handling.**

OWNERSHIP REGISTRATION CARD

Please fill out and mail the product registration card within ten (10) days of purchase. The registration will enable us to contact you in the unlikely event of a product safety notification. By returning this card you acknowledge to have read and understood the instructions for use, and warnings set forth in the accompanying instructions.

RETURN TO*:* In US: ***EURO-PRO Operating LLC***, 94 Main Mill Street, Door 16, Plattsburgh, N.Y. 12901 Tel.: (800) 361-4639
In Canada: ***EURO-PRO Operating LLC***, 4400 Bois Franc, St. Laurent, QC, H4S 1A7 Tel.: (800) 361-4639

Appliance model

Date purchased **Name of store**

Owner's name

Address **City** **State/Prov.** **Zip/Postal Code**

GARANTIE LIMITÉE DE 25 ANS

EURO-PRO Operating LLC garantit que cette machine à coudre sera libre de pièces défectueuses ou d'imperfections de main d'œuvre et matérielles, en vertu des conditions, exclusions et exceptions suivantes, pour une période de 25 ans à compter de la date d'achat d'origine.

EURO-PRO Operating LLC pourra, à son choix, réparer ou remplacer cette machine à coudre sans frais de votre part si elle manque de fonctionner en conformité avec les spécifications établies par ***EURO-PRO Operating LLC*** à cause de défectuosités de fabrication matérielles ou de main d'œuvre pendant un an suivant la date d'achat d'origine. Pendant 25 ans à compter de la date d'achat d'origine, ***EURO-PRO Operating LLC*** réparera ou remplacera toute pièce défectueuse de la tête de couture de la machine à coudre. Le propriétaire devra défrayer les frais de main d'œuvre. La machine à coudre doit être expédiée, port et assurance payés, à :

Aux États-Unis : ***EURO-PRO Operating LLC***, 94 Main Mill Street, Door 16, Plattsburgh, N.Y. 12901 Tél. : (800) 361-4639
Au Canada : ***EURO-PRO Operating LLC***, 4400 Bois Franc, St. Laurent (Québec) H4S 1A7 Tél. : (800) 361-4639

Une preuve d'achat indiquant la date d'achat et un montant de 19,95 $ pour la manutention et l'envoi de retour doivent être inclus.* L'équipement électrique (moteur, rhéostat, commandes, lumière, les composantes électronique, etc.) est garantit contre les défectuosités matérielles et de main d'œuvre pour une période de deux ans à compter de la date d'achat d'origine. Les pièces non-durables y compris, sans s'y limiter, les aiguilles, courroies, canettes, ampoules, boîtiers à canettes, navettes, ressorts et pièces exigeant normalement d'être remplacées, sont spécifiquement exclues de cette garantie.

Cette garantie est offerte sous réserve que la machine à coudre soit utilisée dans le cadre d'un usage domestique normal par l'acheteur d'origine, à l'état neuf, et qu'elle profite de bons soins et d'un entretien régulier tels que décrits dans le guide de directives l'accompagnant. Le fabricant ne sera aucunement responsable des dommages, de l'usure normale, des accidents, des abus, de la négligence ou des réparations effectuées sur la machine à coudre par du personnel non qualifié.

Cette garantie est proposée à l'acheteur d'origine du produit et exclut toute autre garantie juridique et(ou) conventionnelle. La responsabilité de ***EURO-PRO Operating LLC***, si responsabilité il y a, ne se rapporte qu'aux obligations spécifiques assumées de façon expresse par ***EURO-PRO Operating LLC*** en vertu des modalités de cette garantie limitée. **En aucun cas *EURO-PRO Operating LLC*** ne sera-t-elle responsable des dommages accessoires ou consécutifs de quelque nature que ce soit. Certaines provinces ne permettent pas que des exclusions ou limites soient imposées aux dommages accessoires ou consécutifs. Ainsi, la disposition ci-dessus pourrait ne pas s'appliquer à vous.

Cette garantie vous confère des droits juridiques précis qui pourraient varier d'une province ou d'un État à l'autre.

***Important : Emballez soigneusement l'appareil pour éviter tout dommage en transit. Nous vous recommandons en outre d'assurer le colis (les dommages survenus en transit ne sont pas couverts par la garantie). Assurez-vous d'y inclure votre reçu de caisse et fixez une étiquette sur la machine à coudre précisant votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone. Veuillez également joindre un montant de 19,95 $ pour la manutention et l'envoi de retour.**

FICHE D'ENREGISTREMENT DU PROPRIÉTAIRE

Veuillez remplir cette fiche et la poster dans les dix (10) jours suivant l'achat. L'enregistrement nous permettra de communiquer avec vous pour tout avis de sécurité au sujet du produit. En nous retournant cette fiche, vous convenez d'avoir lu et compris les directives d'utilisation et les avertissements précisés dans les directives.

RETOURNER À : Aux États-Unis : ***EURO-PRO Operating LLC***, 94 Main Mill Street, Door 16, Plattsburgh, N.Y. 12901 Tél. : (800) 361-4639
Au Canada : : ***EURO-PRO Operating LLC***, 4400 Bois Franc, St. Laurent (Québec) H4S 1A7 Tél. : (800) 361-4639

Modèle

Date d'achat **Nom du magasin**

Nom du propriétaire

Adresse **Ville** **État/prov.** **Code Zip/postal**

EURO-PRO™

GARANTÍA LIMITADA DE 25 AÑOS

EURO-PRO Operating LLC garantiza su máquina de coser por el término de 25 años desde la fecha de compra original, contra defectos de fabricación y de materiales, sujeto a las siguientes condiciones, exclusiones y excepciones.

EURO-PRO Operating LLC, a su criterio, reparará o reemplazará su máquina de coser sin cargo alguno si deja de funcionar de acuerdo con las especificaciones debido a un defecto de fabricación o de materiales dentro del término de un año a partir de la fecha de compra. Durante 25 años desde la fecha de compra, ***EURO-PRO Operating LLC*** reparará o reemplazará las partes dañadas del cabezal de la máquina de coser; el dueño cubrirá los gastos de mano de obra. Se debe enviar la máquina de coser, con los gastos de envío y seguro pagos, a:

En los EE.UU.: ***EURO-PRO Operating LLC,*** 94 Main Mill Street, Door 16, Plattsburgh, N.Y. 12901 Tel.: (800) 361-4639
En Canadá: ***EURO-PRO Operating LLC***, 4400 Bois Franc, St. Laurent, Quebec, H4S 1A7 Tel.: (800) 361-4639

Debe incluir un comprobante de la fecha de compra y $19.95 para cubrir los gastos de envío. *

El equipamiento eléctrico (motor, reóstato, control, luz, componentes electrónicos, etc.) están garantizados contra defectos de fabricación y de materiales por el término de dos años desde la fecha de compra original. Los insumos tales como, sin limitación, agujas, correas, bobinas, lámparas, cubiertas de bobinas, lanzaderas, resortes y partes que normalmente necesitan ser reemplazados son específicamente excluidos de la garantía.

Esta garantía es válida siempre y cuando la máquina de coser se utilice únicamente para costura doméstica normal, por el comprador original siendo nueva, y sea cuidada y mantenida razonablemente bien de acuerdo con el manual de instrucciones adjunto. El fabricante no se hace responsable por daños, desgaste normal, accidentes, abuso, descuido, negligencia, o si la máquina ha sido reparada por personal no calificado.

Esta garantía es válida para el comprador original del producto y excluye cualquier otra garantía legal y/o convencional. La responsabilidad de ***EURO-PRO Operating LLC,*** de existir, se limita a las obligaciones específicas asumidas expresamente bajo los términos de esta garantía limitada. Bajo ninguna circunstancia ***EURO-PRO Operating LLC*** será responsable por daños indirectos, incidentales o consiguientes de ninguna clase. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños consiguientes o incidentales, por lo tanto lo anterior puede no ser válido para usted.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede también tener otros derechos los que varían de estado a estado o de provincia a provincia.

***Importante: Embale el producto cuidadosamente para evitar daños durante el transporte. Le recomendamos asegurar el paquete (puesto que la garantía no cubre daños de envío). Asegúrese de incluir una copia del recibo de compra y colocarle una etiqueta a la máquina con su nombre, dirección y número de teléfono. Asegúrese de incluir $19,95 para cubrir los gastos de envío.**

TARJETA DE REGISTRO DEL CLIENTE

Complete y envíe la tarjeta de registro del producto dentro de los diez (10) días posteriores a la compra. El registro nos permitirá contactarnos con usted en caso de existir alguna notificación de seguridad con respecto al producto. Retornando esta tarjeta usted reconoce haber leído y entendido las instrucciones de uso y advertencias incluidas en estas instrucciones.

ENVIAR A:

En los EE.UU.: ***EURO-PRO Operating LLC,*** 94 Main Mill Street, Door 16, Plattsburgh, N.Y. 12901 Tel.: (800) 361-4639
En Canadá: ***EURO-PRO Operating LLC,*** 4400 Bois Franc, St. Laurent, QC, H4S 1A7 Tel.: (800) 361-4639

Modelo del Artefacto

Fecha de compra **Nombre del Negocio**

Nombre del Dueño

Dirección **Ciudad** **Estado/Provincia** **Código Postal**